

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

13 DÉCEMBRE 1962.

BUDGET

du Ministère de l'Emploi et du Travail
pour l'exercice 1963.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI
ET DU TRAVAIL (1)

PAR M. SCHYNS.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Exposé du Ministre	3
Discussion générale	4
I. Problèmes de l'emploi	4
Rapprochement du contrat de travail et du contrat d'em- ploi	4
Durée du travail	5
Formation professionnelle	5
Tutelle professionnelle	7
Immigration	7
Mobilité	11
Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre	12

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Behogne.

A. — Membres : MM. Behogne, Eneman, Kelchtermans, Lebas, Otte, Pêtre, Schyns, Van den Daele, Verhenne, M^{me} Verlact-Gevaert, MM. Willot, — Castel, Christiaenssens, Collart (Marcel), M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Deconinck (Jules), De Keuleneir, Major, Namèche, M^{me} Prince, MM. Thys. — Martens, Van Doorne.

B. — Suppléants : MM. Bode, Décarpentrie, De Mey, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. Duviervier, Witix, — Brouhon, Demets, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hurez, Vanthilt, — Drèze.

Voir :

4-XVII (1962-1963) :

— N° 1 : Budget.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

13 DECEMBER 1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
voor het dienstjaar 1963.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE TEWERKSTELLING
EN DE ARBEID (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SCHYNS.

INHOUDSTABEL.

	Bladz.
Uiteenzetting van de Minister	3
Algemene beraadslaging	4
I. Tewerkstellingsproblemen	4
Gelijkschakeling van de arbeidsovereenkomst voor werk- lieden en bedienden	4
Arbeidsduur	5
Beroepsopleiding	5
Beroepsvoogdij	7
Immigratie	7
Mobilititeit	11
Adviserende raad voor de tewerkstelling en de arbeids- krachten	12

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Behogne.

A. — Leden : de heren Behogne, Eneman, Kelchtermans, Lebas, Otte, Pêtre, Schyns, Van den Daele, Verhenne, Mevr. Verlact-Gevaert, de heren Willot, — Castel, Christiaenssens, Collart (Marcel), Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck (Jules), De Keuleneir, Major, Namèche, Mevr. Prince, de heren Thys. — Martens, Van Doorne.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bode, Décarpentrie, De Mey, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren Duviervier, Witix, — Brouhon, Demets, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hurez, Vanthilt, — Drèze.

Zie :

4-XVII (1962-1963) :

— N° 1 : Begroting.

	Pages		Bladz.
Primes aux ouvriers mineurs	13	Premies aan de mijnwerkers	13
Frontaliers	14	Grensarbeiders	14
Handicapés	15	Minder-validen	15
II. Problèmes du chômage	18	II. Werkloosheidsproblemen	18
Allocations de chômage et O. N. E. M.	18	Werkloosheidsuitkeringen en R. A. V.	18
Réadaptation des chômeurs	19	Herscholing van de werklozen	19
Placement des chômeurs	22	Arbeidsbemiddeling voor de werklozen	22
Contrôle des chômeurs âgés	23	Controle van de bejaarde werklozen	23
III. Travail des femmes	25	III. Vrouwenarbeid	25
Travail à mi-temps	25	Part-time arbeid	25
Egalité de rémunération	26	Gelijke beloning	26
IV. Divers	27	IV. Diversen	27
Accidents du travail	27	Arbeidsongevallen	27
Avantages aux syndiqués	29	Voordelen aan leden van vakverenigingen	29
Congés culturels	29	Cultureel verlof	29
Services d'inspection	30	Inspectiediensten	30
Conseils de prud'hommes	31	Werkrechtshraden	31
Les Commissions paritaires	31	De Paritaire comités	31
O. I. T. — C. N. T. — C. E. E.	32	I. A. O. — N. A. R. — C. R. B.	32
Examen et discussion des articles	33	Artikelswijze behandeling	33
Amendements (au tableau) adoptés par la Commission ...	35	Amendementen (op de tabel) aangenomen door de Commissie	35
Annexes :		Bijlagen :	
I. Recensement des chômeurs complets au 3 juin 1961 ...	36	I. Telling van de volledig werklozen op 30 juni 1961 ...	36
II. Niveau des salaires féminins fixé par différentes commissions paritaires	38	II. Niveau der lonen voor vrouwen zoals deze door verschillende paritaire comités vastgesteld zijn	38

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a fait, à l'occasion de l'examen du Budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour 1963, un large tour d'horizon des problèmes qui se posent dans ce secteur de l'activité gouvernementale et de la vie économique et sociale de notre pays.

Pour plus de clarté, votre rapporteur a classé cette matière abondante en quelques chapitres, qui correspondent aux lignes directrices de la politique du département.

Plusieurs commissaires ont d'ailleurs souligné la mission importante que celui-ci est appelé à remplir dans les multiples domaines qui sont de sa compétence; c'est son action qui, dans une large mesure, déterminera la physionomie de notre pays au sein d'une Europe et d'un monde en constante évolution. Le bien-être de nos générations futures sera de plus en plus fonction de la formation et de la qualification de notre main-d'œuvre et partant des instruments techniques et scientifiques disponibles à ces fins.

C'est la raison pour laquelle les mêmes commissaires ont regretté que le montant global du budget de l'Emploi et du Travail ait été diminué de 224 millions par rapport à l'année précédente.

DAMES EN HEREN,

Bij de bespreking van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor 1963 heeft uw Commissie, in een breedvoerig overzicht, de problemen onderzocht die zich voordoen in de activiteitsfeer van de Regering en in de sociaal-economische sector van het land.

Duidelijkheidshalve heeft uw verslaggever deze overvloedige stof in verschillende hoofdstukken ingedeeld, die overeenstemmen met de hoofdlijnen van het door het Departement gevoerde beleid.

Verscheidene leden hebben trouwens de nadruk gelegd op het belang van de zaak van dit Departement op de velerlei gebieden, die tot zijn bevoegdheid behoren; zijn actie is het die, in belangrijke mate, de rol zal bepalen, welke ons land in een steeds evoluerend Europa en in een zich immer ontwikkelende wereld zal spelen. De welvaart van de komende generaties zal steeds meer afhankelijk zijn van de opleiding en de kwalificatie van onze werkkrachten en dus ook van de technische en wetenschappelijke uitrusting waarover wij zullen beschikken.

Dezelfde leden betreuren dan ook dat het globaal bedrag van de begroting van Tewerkstelling en Arbeid, met 224 miljoen frank verminderd werd t.o.v. het vorig jaar.

Bien entendu, cette réduction s'explique par l'heureux phénomène de la résorption du chômage grâce à la haute conjoncture actuelle et partant par une diminution des dépenses correspondantes.

Mais il serait, de l'avis des intervenants, souhaitable que les moyens financiers devenus ainsi disponibles ne soient pas pour autant soustraits au département de l'Emploi et du Travail, mais qu'ils soient au contraire engagés dans une politique hardie de promotion du travail et du travailleur.

* * *

Sur cela, la Commission a entendu l'exposé du Ministre que voici :

EXPOSE DU MINISTRE.

Enchaînant sur la constatation relevée ci-dessus en ce qui concerne la diminution des crédits prévus au budget, le Ministre souligne que la cause principale de cette diminution est la régression persistante du chômage qui a permis de baser les prévisions budgétaires dans ce secteur pour 1963, sur une moyenne de 107.000 chômeurs, dont 7.000 utilisés par les pouvoirs publics, au lieu de 115.000 en 1962.

Le Ministre a remis aux membres de la Commission les documents reproduits en annexe au présent rapport concernant l'évolution du chômage entre le 30 juin 1961 et le 30 juin 1962. Il résulte de ces tableaux que le pourcentage des chômeurs âgés augmente constamment. Le nombre des chômeurs possédant des aptitudes normales au travail est devenu fort réduit, tandis que celui des chômeurs ne possédant qu'une aptitude partielle ou très restreinte, n'a guère diminué. Cet état de choses pose des problèmes en matière de réadaptation. Le rendement des chômeurs âgés reste en général insuffisant, ce qui rend très difficile leur placement. Les services de l'O. N. E. M. interviennent pourtant régulièrement auprès des employeurs en vue de favoriser, dans la mesure du possible, la mise au travail des chômeurs âgés.

Le Ministre expose ensuite la politique de son département en matière d'immigration de main-d'œuvre. Il précise que, dans ce domaine, il y a plutôt pénurie de qualification que pénurie quantitative. La main-d'œuvre disponible sur le marché européen est constituée presque intégralement d'éléments sans qualification. La plupart des pays pratiquant une politique d'émigration, souffrent eux-mêmes d'un manque de main-d'œuvre qualifiée.

Le Ministre annonce ensuite les mesures envisagées en vue de faciliter l'immigration :

- diminution de la durée de la présence dans le pays exigée pour l'obtention du permis A ;
- élargissement des conditions de naturalisation.

Il souligne que les ouvriers étrangers ne sont admis dans le pays que lorsque l'on a l'assurance qu'ils seront occupés. D'autre part, en vue de la protection de la main-d'œuvre belge, les permis ne sont accordés que s'il n'y a pas de main-d'œuvre belge disponible dans la profession considérée et dans la région où est établie l'entreprise qui désire faire appel à des ouvriers étrangers.

Deze vermindering is weliswaar te verklaren door de vermindering van de werkloosheid — een gelukkig verschijnsel — tengevolge van de huidige hoogconjunctuur en door de inkrimping van de daarvoor bestemde uitgaven.

Doch het ware wenselijk, steeds volgens dezelfde sprekers, dat de hierdoor vrijgekomen financiële middelen niet zouden onttrokken worden aan het Departement van Tewerkstelling en Arbeid doch integendeel aangewend om een gedurfd beleid inzake bevordering van de arbeid en ontwikkeling van de arbeiders te voeren.

* * *

Daarop hoorde de Commissie volgende uiteenzetting van de Minister :

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

In verband met de opmerking hierboven gemaakt over de inkrimping van de op de begroting ingeschreven kredieten, wijst de Minister erop dat de hoofdoorzaak van deze de aanhoudende achteruitgang is van de werkloosheid, die het mogelijk heeft gemaakt de begrotingsramingen in deze sector voor 1963 te vestigen op een gemiddelde van 107.000 werklozen, onder welke 7.000 die door de overheidsbesturen zijn te werk gesteld, inplaats van 115.000 in 1962.

De Minister overhandigde aan de leden van de Commissie de in bijlage voorkomende bescheiden betreffende de evolutie van de werkloosheid tussen 30 juni 1961 en 30 juni 1962. Uit deze tabellen blijkt dat het percentage bejaarde werklozen voortdurend stijgt. Het aantal werklozen met normale arbeidsgeschiktheid is uiterst gering geworden, terwijl dat van de werklozen met gedeeltelijke of zeer beperkte arbeidsgeschiktheid bijna niet is gedaald. Deze toestand doet problemen rijzen inzake omscholing. Het rendement van de bejaarde werklozen blijft doorgaans ontoereikend, wat de hertewerkstelling uiterst bemoeilijkt. De diensten van de R. A. V. komen nochtans regelmatig tussen bij de werkgevers om, zoveel mogelijk de tewerkstelling van bejaarde werklozen te bevorderen.

De Minister zet vervolgens het beleid van zijn departement inzake de immigratie van arbeidskrachten uiteen. Hij verklaart hierbij dat er, op dat gebied, veeleer een gebrek aan geschoolden dan wel een tekort aan arbeidskrachten bestaat. De op de Europese markt beschikbare arbeidskrachten zijn bijna uitsluitend ongeschoolde elementen. De meeste betrokken landen lijden zelf aan een gebrek aan geschoolde arbeidskrachten.

De Minister kondigt dan de maatregelen aan die overwogen worden om de immigratie te bevorderen :

- verkorting van de verblijfsduur in het land voor het bekomen van de A-vergunning ;
- verruiming van de naturalisatievoorwaarden.

Hij wijst erop dat de vreemde arbeiders slechts in het land worden toegelaten wanneer vaststaat dat zij tewerkgesteld kunnen worden. Anderzijds, om de Belgische arbeidskrachten te beschermen, worden de vergunningen slechts verleend als voor het betrokken beroep geen Belgische arbeidskrachten beschikbaar zijn in de streek waar de onderneming die buitenlandse arbeiders wil aanwerven, zich bevindt.

En ce qui concerne le problème de la qualification, le Ministre informe que son département est actuellement en pourparlers avec un pays étranger en vue d'obtenir que la formation des futurs immigrants soit déjà entamée dans ce pays; elle serait achevée en Belgique. Autre point essentiel : l'industrie doit fournir au département les éléments nécessaires en vue de l'élaboration d'une véritable politique d'immigration. Jusqu'à présent, l'industrie ne s'est guère préoccupée de faire des prévisions de ses besoins en main-d'œuvre. Or, il est indispensable que l'employeur puisse donner, pour chaque cas, la garantie d'occuper l'ouvrier étranger pendant une période relativement longue sans préjudice pour la main-d'œuvre belge.

Le Ministre attire encore l'attention sur la création du Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre qui a été installé officiellement le 3 décembre 1962. Les services du département et de l'O. N. E. M. examineront, au sein de ce Conseil, les grands problèmes de l'emploi avec les délégués des organisations des employeurs et des travailleurs, ainsi qu'avec les représentants des instituts de recherches des quatre universités, du Bureau de programmation économique, et des Ministères des Affaires économiques et de l'Énergie et de la Prévoyance Sociale. Les crédits prévus au budget du département permettront à ce Conseil d'entreprendre des études spéciales et de procéder aux enquêtes indispensables.

Enfin, le Ministre souligne l'effort fourni par son département en vue du développement des centres de réadaptation. Le recrutement de chômeurs pour ces centres devient de plus en plus difficile. L'accès aux centres a donc été étendu à certaines catégories de personnes qui, actuellement, ne sont pas incorporées dans le circuit industriel, notamment les ouvriers du secteur agricole.

DISCUSSION GENERALE.

I. — PROBLEMES DE L'EMPLOI.

Rapprochement du contrat de travail et du contrat d'emploi.

Plusieurs membres insistent sur la nécessité de rapprocher davantage le contrat de travail du contrat d'emploi. Les différences, dans ce domaine, entre travailleurs manuels et intellectuels ne se justifient plus et il faudrait que, dans deux ou trois ans, l'égalité des deux statuts soit réalisée.

Réponse :

La loi du 4 mars 1954, modifiant la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, fut déjà une étape importante vers le rapprochement du statut légal de l'ouvrier de celui de l'employé. Ce rapprochement fut encore accentué par la loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti; en effet, elle a réduit dans une mesure appréciable les écarts existants. Enfin, poursuivant cette action législative, le projet de loi n° 369 (1961-1962) déposé à la Chambre en date du 20 juin 1962 et adopté par les deux Assemblées, marquera un nouveau pas important vers le rapprochement des deux statuts.

Wat het vraagstuk van de beroepskwalifikatie betreft, zegt de Minister dat zijn Departement thans met een vreemd land onderhandelt opdat de opleiding van de toekomstige immigranten reeds in dat land wordt aangevat; zij zou dan in België geëindigd worden. Een ander hoofdpunt is dat de industrie het Departement de nodige gegevens verstrekt om een waar immigratiebeleid uit te werken. Tot nu toe heeft de industrie er zich weinig om bekommerd haar behoeften aan arbeidskrachten te ramen. Het is nu van overwegend belang dat de werkgever voor elk geval de waarborg kan geven, de vreemde arbeider voor een betrekkelijk lange periode te werk te stellen zonder de Belgische arbeidskrachten te benadelen.

De Minister vestigt nog de aandacht op de oprichting van de Adviserende Raad voor de tewerkstelling en de arbeidskrachten, welke officieel op 3 december 1962 werd ingesteld. De diensten van het Departement en van de R.A.V. zullen in deze Raad de grote problemen van de tewerkstelling onderzoeken samen met de afgevaardigden van de werkgevers- en van de werknemersorganisaties, alsmede met de vertegenwoordigers van de instituten voor onderzoek, van de vier universiteiten, van het Bureau voor economische programmatie en van de Ministeries van Economische Zaken en Energie en van Sociale Voorzorg. De op de begroting van het departement uitgetrokken kredieten zullen die Raad in staat stellen speciale studies en onontbeerlijke onderzoeken te ondernemen.

Tenslotte onderlijnt de Minister de inspanning die door zijn departement gedaan werd met het oog op de uitbreiding van de centra voor herscholing. De aanwerving van werklozen voor die centra wordt steeds moeilijker. De toegang tot die centra werd dan ook open gesteld voor sommige categorieën van personen die thans nog niet in het nijverheidsproces ingeschakeld zijn, namelijk de arbeiders van de landbouwsector.

ALGEMENE BERAADSLAGING.

I. — TEWERKSTELLINGSPROBLEMEN.

Gelijkschakeling van de arbeidsovereenkomst voor werklieden en bedienden.

Verscheidene leden leggen de nadruk op de noodzakelijkheid de arbeidsovereenkomst voor de werklieden meer in overeenstemming te brengen met die voor bedienden. In dit opzicht is het onderscheid tussen hand- en hoofdarbeiders niet langer meer verantwoord en de gelijkheid tussen beide statuten zou over twee of drie jaar moeten doorgevoerd zijn.

Antwoord :

De wet van 4 maart 1954 tot wijziging van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst voor werklieden was reeds een belangrijke stap naar de gelijkschakeling van het wettelijk statuut van de arbeider met dat van de bediende. Deze gelijkschakeling werd nog meer benaderd door de wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon, die de bestaande verschillen in aanzienlijke mate heeft verminderd. Tenslotte zal, in het perspectief van deze wetgevende actie, het wetsontwerp n° 369 (1961-1962) dat op 20 juni 1962 bij de Kamer werd ingediend en reeds door beide Kamers werd goedgekeurd, een nieuwe en belangrijke stap zijn naar de gelijkschakeling van beide statuten.

Durée du travail.

Un Commissaire demande qu'une comparaison soit faite portant sur plusieurs années, du nombre de dérogations octroyées à la réglementation de la durée du travail (loi du 14 juin 1921, art. 7). Cette comparaison devrait être fournie, non seulement par années, mais aussi par mois.

Réponse :

	1958	1959	1960	1961	1962
Janvier	2	2	1	2	14
Février	—	1	2	11	17
Mars	1	—	1	11	11
Avril	3	1	6	13	9
Mai	1	—	6	10	9
Juin	1	1	6	11	16
Juillet	1	1	5	7	16
Août	—	1	1	7	7
Septembre	3	1	5	7	9
Octobre	—	4	14	19	22
Novembre	—	1	9	19	5
Décembre	—	5	5	6	—
Total	12	18	61	123	135

Signalons que l'augmentation du nombre de dérogations accordées en 1961 et 1962 par rapport à 1960 est due à la haute conjoncture économique actuelle.

Ces dérogations ne sont accordées qu'après consultation et accord des organisations ou délégations syndicales.

Il faut en outre que la convention soit rédigée en bonne et due forme.

Enfin, dans certains cas les dérogations sollicitées ont été refusées.

Formation professionnelle.

Un commissaire se demande si, dans le domaine de la formation professionnelle des jeunes, notre enseignement tient suffisamment compte des réalités économiques présentes et futures; en d'autres termes, les métiers que les jeunes apprennent, répondent-ils suffisamment aux besoins de l'industrie et de la vie économique en général?

Cet aspect du problème devrait préoccuper tous ceux qui, à un titre quelconque, sont tenus de s'y intéresser; une évolution, une modernisation, une rationalisation s'imposent.

Au sujet du problème de la promotion professionnelle de notre main d'œuvre adulte et de la réadaptation des chômeurs valides, tel qu'il se pose plus particulièrement au département de l'Emploi et du Travail, le Ministre donne les explications et détails suivants :

Arbeidsduur.

Een lid vraagt een vergelijkende tabel over verscheidene jaren, van het aantal afwijkingen inzake arbeidsduur die zijn verleend (wet van 14 juni 1921, art. 7). Deze vergelijking zou niet allen per jaar, maar ook per maand moeten opgegeven worden.

Antwoord :

	1958	1959	1960	1961	1962
Januari	2	2	1	2	14
Februari	—	1	2	11	17
Maart	1	—	1	11	11
April	3	1	6	13	9
Mei	1	—	6	10	9
Juni	1	1	6	11	16
Juli	1	1	5	7	16
Augustus	—	1	1	7	7
September	3	1	5	7	9
Oktober	—	4	14	19	22
November	—	1	9	19	5
December	—	5	5	6	—
Totaal	12	18	61	123	135

Laten wij erop wijzen dat de toeneming van het aantal in 1961 en 1962 verleende afwijkingen in vergelijking met 1960 te wijten is aan de huidige economische hoogconjunctuur.

Deze afwijkingen worden slechts verleend na raadpleging en instemming van de vakbondorganisaties of -afvaardigingen.

Daarenboven moet de overeenkomst in de vereiste vorm worden opgesteld.

Tenslotte werden de gevraagde afwijkingen in sommige gevallen geweigerd.

Beroepsopleiding.

Een lid vraagt zich af of ons onderwijs op het stuk van de beroepsopleiding van de jongeren wel voldoende rekening houdt met de huidige en toekomstige economische realiteit; met andere woorden, komen de beroepen die de jongeren aanleren, wel genoegzaam tegemoet aan de behoeften van de industrie en van het bedrijfsleven in het algemeen?

Dit aspect van het probleem zou de aandacht moeten trekken van allen die zich daarvoor in enig opzicht dienen te interesseren; derhalve dringen zich een aanpassing, een modernisering en een rationalisatie op.

Over het probleem van de beroepsopleiding van onze volwassen arbeidskrachten en van de herscholing van valide werklozen — zoals dit meer bepaald bij het departement van Tewerkstelling en Arbeid is gesteld, — verstrekt de Minister de onderstaande uitleg en bijzonderheden :

A. — *De grands efforts sont entrepris pour donner une formation à nos travailleurs, plus particulièrement par la voie de la formation professionnelle accélérée.*

Il existe en effet des possibilités de formation dans les centres créés par l'Office national de l'Emploi, par ses propres moyens ou avec la collaboration d'entreprises, de pouvoirs publics ou d'associations à caractère public ou privé.

On prévoit également l'octroi de subventions par l'Office National de l'Emploi aux centres agréés créés à l'initiative d'entreprises, de groupements d'entreprises ou d'associations à caractère public ou privé.

Les centres en cause ne sont pas exclusivement réservés aux chômeurs puisque les travailleurs ayant un emploi mais désirant acquérir une meilleure qualification y sont également admis.

L'application de ces mesures est satisfaisante, étant donné que le nombre de travailleurs qui s'inscrivent aux cours de formation est en augmentation constante, comme le démontrent les statistiques ci-après :

*Centres gérés par l'O. N. E. M.
(nombre de personnes entrées)*

Périodes	Chômeurs indemnisés	Travailleurs en emploi
—	—	—
4 ^{me} trimestre 1961	578	274
1 ^{er} trimestre 1962	793	292
2 ^{me} trimestre 1962	321	349
3 ^{me} trimestre 1962	321	517
Octobre 1962	281	366
Novembre 1962 (incomplet)	188	328

Il convient de noter que les travailleurs frontaliers ont accès aux centres. Toutefois, on observe que malgré la situation dans laquelle ils se trouvent, ils ne désirent pas en général quitter l'emploi qu'ils occupent actuellement.

B. — *Il convient de souligner que les industriels belges ont actuellement toute facilité pour faire acquérir par leurs travailleurs la qualification désirée.*

Ils peuvent, en effet, envoyer leurs travailleurs dans les centres de l'O. N. E. M. ou solliciter la collaboration de cet organisme en vue de créer — sur base d'une convention — un centre au sein de l'entreprise.

L'octroi de subventions par l'O. N. E. M. aux centres agréés, créés à l'initiative d'entreprises, de groupements d'entreprises ou d'associations à caractère public ou privé, est également prévu.

C. — *En ce qui concerne la réadaptation professionnelle des chômeurs valides, les possibilités sont assez limitées du fait même de la nature du chômage qui subsiste encore et qui, à l'exception du chômage saisonnier, n'affecte guère que les travailleurs âgés et handicapés.*

Par conséquent l'effort essentiel porte de plus en plus, surtout à partir de 1962, sur la formation professionnelle

A. — *Grote pogingen worden thans gedaan om onze arbeiders op te leiden, in het bijzonder door middel van versnelde beroepsopleiding.*

Bij de door de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling opgerichte centra is immers gelegenheid om opgeleid te worden, uit eigen middelen, of met de medewerking van ondernemingen, groeperingen van ondernemingen of van openbare of particuliere verenigingen.

Tevens wordt overwogen om subsidies door de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling te laten toekennen aan de erkende centra die op het initiatief van ondernemingen, van bedrijfsgroeperingen of van openbare of particuliere verenigingen zijn opgericht.

De betrokken centra zijn niet uitsluitend voor werklozen bestemd, aangezien ook tewerkgestelde werknemers die een bepaalde beroepskwalificatie wensen te verwerven, er toegang toe hebben.

Deze maatregelen schenken bevrediging, daar het aantal werknemers die aan de beroepsopleidingslessen deelnemen steeds toeneemt, zoals blijkt uit de onderstaande statistiek :

*Door de R. V. A. bestuurde centra
(aantal ingeschreven personen)*

Tijdperk	Werklozen met werkloos- heids- uitkering	Tewerk- gestelde werknemers
—	—	—
4 ^e kwartaal 1961	578	274
1 ^e kwartaal 1962	793	292
2 ^e kwartaal 1962	321	349
3 ^e kwartaal 1962	321	517
Oktober 1962	281	366
November 1962 (onvolledig)	188	328

Hierbij zij opgemerkt dat de grensarbeiders toegang tot de centra hebben. Niettemin is geconstateerd dat dezen doorgaans hun huidige werkkring niet wensen te verlaten, ondanks de weinig benijdenswaardige toestand waarin zij verkeren.

B. — *Er valt op te merken dat de Belgische industriëlen het thans heel gemakkelijk hebben om er voor te zorgen dat hun arbeiders de gewenste scholing krijgen.*

Zij kunnen hun arbeiders immers naar de centra van de R. V. A. zenden of op deze instelling een beroep door om — op grond van een overeenkomst — een centrum in de onderneming zelf op te richten.

In het toekennen van subsidies door de R. V. A. aan erkende centra welke op initiatief van ondernemingen, van groeperingen van ondernemingen of van openbare of particuliere verenigingen worden opgericht, is eveneens voorzien.

C. — *Met betrekking tot de herscholing van valide werklozen zijn de mogelijkheden vrij beperkt, precies wegens de aard van de nog bestaande werkloosheid die, afgezien van de seizoenarbeiders, nagenoeg uitsluitend de bejaarde en minder-valide werknemers treft.*

Bijgevolg gaat men zich, vooral vanaf 1962, in hoofdzaak steeds meer toeleggen op de scholing van niet-werkloze

des adultes non chômeurs, qui, en raison de leurs aptitudes professionnelles, sont orientés, davantage vers l'apprentissage d'un métier nouveau.

Il s'agit de mesures relativement récentes qui sont en plein développement, mais n'ont pas encore atteint leur pleine efficacité.

L'Office national de l'emploi organise des cours dans 25 ou 30 professions différentes. Si ces cours ne répondent peut-être pas entièrement aux besoins actuels de l'économie, il faut cependant tenir compte du fait que la formation professionnelle accélérée des adultes ne peut s'effectuer que pour des professions qui se prêtent à un apprentissage de quelques mois et qui ne requièrent pas des formations théoriques préalables fort complètes.

Néanmoins, l'Office national de l'emploi compte étendre de plus en plus son activité à d'autres professions ou à des formations de second degré, c'est-à-dire qui tendent à améliorer la qualification de travailleurs ayant déjà reçu une certaine formation professionnelle.

Tutelle professionnelle.

Un membre demande si les résultats obtenus en matière de tutelle professionnelle des jeunes, sont satisfaisants. Ne s'indique-t-il pas de rénover dans ce domaine ?

Réponse :

Au cours de l'année 1961, 45.386 jeunes gens ont été inscrits dans les sections « Tutelle professionnelle de la jeunesse » comme demandeurs d'emploi.

Au cours de la même année, 24.785 placements ont été réalisés.

L'expérience a fait apparaître que des examens psychotechniques s'imposent de plus en plus pour déterminer, non seulement les capacités sensorielles des jeunes travailleurs, mais aussi et surtout pour procéder à l'analyse de leur personnalité et de leurs possibilités d'adaptation à des tâches en évolution constante.

Un placement réalisé sans être en possession des données essentielles d'un examen d'orientation professionnelle, n'a que peu de chances d'être un placement réussi.

Dans le but de promouvoir la qualification professionnelle des jeunes, les services de « Tutelle Professionnelle de la Jeunesse » envisagent donc la possibilité de soumettre à pareil examen tout individu en âge de travailler et décidé à ne pas entreprendre ou poursuivre des études classiques ou professionnelles, et à procéder ensuite à son placement dans le cadre des activités qui lui sont accessibles.

Immigration.

La politique d'immigration contrôlée, que le Gouvernement entend pratiquer pour remédier à la pénurie de main-d'œuvre dans certains secteurs industriels, a donné lieu au sein de votre Commission à un large échange de vues.

Plusieurs membres ont fait valoir, en premier lieu, que l'on ne peut considérer cette politique sous le seul angle économique, mais qu'il faut aussi se soucier du sort des ouvriers étrangers, qui seront sollicités à venir s'établir temporairement ou à demeurer dans notre pays. L'immigration pose donc une série de problèmes humains, familiaux et sociaux auxquels en tant que pays de haute civilisation

volwassenen die een groep vormen welke door haar beroeps-geschiktheid meer in aanmerking komt voor het aanleren van een nieuw beroep.

Bedoeld zijn hier vrij recente maatregelen waarvan de uitvoering volop aan de gang is, maar die nog niet in volle mate afdoende resultaten opleveren.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening richt opleidingslessen in voor 25 à 30 verschillende beroepen. Indien deze lessen misschien niet ten volle voldoen aan de huidige behoeften van het bedrijfsleven, moet men niet uit het oog verliezen dat de versnelde beroepsopleiding van volwassenen slechts mogelijk is voor beroepen welke in enkele maanden tijds zijn aan te leren en welke geen af te uitgebreide voorafgaande theoretische scholing vereisen.

Niettemin is de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voornemens steeds meer nieuwe beroepen bij zijn activiteit te betrekken en zich ook in toenemende mate te bemoeien met secundaire opleiding, die er dan toe strekt de kwalificatie te verbeteren van arbeiders die reeds een zekere beroepsopleiding hebben genoten.

Beroepsvoogdij.

Een lid vraagt of de inzake beroepsvoogdij over de jongeren verkregen resultaten bevredigend zijn. Moet er geen vernieuwing komen op dit gebied ?

Antwoord :

In de loop van het jaar 1961 werden er 45.386 jongelui als werkzoekenden ingeschreven in de afdelingen « Beroepsvoogdij over de jongeren ».

In de loop van hetzelfde jaar werden er 24.785 tewerk gesteld.

Uit de ervaring blijkt dat een psychotechnisch onderzoek steeds noodzakelijker wordt, niet alleen om de graad van de zintuigelijke reacties bij de jonge arbeiders te meten, maar vooral om hun persoonlijkheid te onderzoeken en hun mogelijkheden om zich aan immer evoluerende taken aan te passen.

Er bestaat maar weinig kans dat een tewerkstelling, waarvoor de essentiële gegevens van een onderzoek inzake beroepsoriëntering onttrekken, een geslaagde tewerkstelling zal blijken.

Om beroepskwalificatie bij de jongeren te bevorderen, gaan de diensten van de « Beroepsvoogdij over de jongeren » de mogelijkheid na om een dergelijk onderzoek in te stellen bij ieder persoon, die de leeftijd bereikt heeft om in het arbeidsproces te worden ingeschakeld en die zich voorgenomen heeft geen klassieke of beroepsstudien aan te vatten of voort te zetten. Bedoelde diensten zouden later instaan voor zijn tewerkstelling in het raam van de voor hem openstaande activiteiten.

Immigratie.

De politiek van gecontroleerde immigratie, die de Regering wil voeren ten einde het tekort aan arbeidskrachten in sommige sectoren van de nijverheid te verhelpen, heeft in uw Commissie aanleiding gegeven tot een uitgebreide gedachtenwisseling.

Verscheidene leden hebben in de eerste plaats betoogd dat men zulke politiek niet alleen uit een economisch oogpunt mag beschouwen, doch dat men zich ook dient te bekommeren om het lot van de buitenlandse arbeiders, die zullen verzocht worden zich tijdelijk of voorgoed in ons land te vestigen. De immigratie doet dus een reeks menselijke, familiale en sociale problemen rijzen, waaraan

et d'un standing social élevé, la Belgique, à travers les autorités responsables, doit être extrêmement attentive.

Ainsi, avant de procéder au recrutement d'ouvriers étrangers, il faut avoir la certitude que ceux-ci pourront se faire accompagner de leur famille et pourront être logés décemment. Tous ceux qui sont intéressés au problème, doivent tirer les leçons nécessaires des expériences parfois malencontreuses du passé.

Les situations que l'on a connues dans certains centres industriels, il y a quelques années à peine, ne peuvent plus se renouveler. C'est tout simplement une question de moralité publique.

Il faut aussi veiller à l'adaptation progressive des intéressés et de leurs familles, notamment par la création à l'intention des enfants, des classes de transmutation indispensables.

Toujours au sujet de la politique d'immigration, un Commissaire croit pouvoir relever une double contradiction dans l'exposé introductif du Ministre :

1° C'est la main-d'œuvre qualifiée qui fait défaut. Or, les immigrants constituent en majeure partie une main-d'œuvre non qualifiée.

Un autre intervenant émet à son tour l'avis qu'il faut essayer, en premier lieu, de résoudre ce problème en augmentant la qualification de la main-d'œuvre belge ; à cet égard on pourrait utilement faire appel aux ouvriers frontaliers dont la situation au point de vue stabilité d'emploi est plutôt précaire.

Cet objectif pourrait être poursuivi, ajoute un troisième commissaire, en collaboration avec les organisations professionnelles, qui, conjointement avec le Département, engageraient l'industrie à procéder d'abord à la reclassification des ouvriers belges. Ce n'est qu'après cet effort en faveur de nos nationaux, que l'on aurait éventuellement recours à l'immigration d'une main-d'œuvre étrangère non qualifiée.

Et le Commissaire conclut en disant que certaines industries font déjà un effort dans ce sens.

2° La pénurie de main-d'œuvre qualifiée à laquelle on entend remédier dans certaines régions (par ex. le Tournaisis) et dans certaines industries (notamment la construction) par une politique d'immigration, résulte dans une certaine mesure de la mobilité de la main-d'œuvre qualifiée locale qui se déplace vers le centre du pays où les salaires sont plus élevés et les conditions de travail parfois plus favorables.

N'y a-t-il pas lieu de craindre que l'immigration de travailleurs étrangers aura pour effet de peser davantage sur les conditions de travail dans ces régions et dans les industries en cause ?

Ne faut-il pas craindre non plus, qu'en cas de récession économique, les immigrants ou bien tomberont les premiers à charge de l'assurance-chômage, ou bien, s'il s'agit d'ouvriers qualifiés, empêcheront nos propres nationaux à trouver un emploi ? A cet égard, le Commissaire met le Ministre en garde contre certaines pratiques auxquelles certains employeurs se sont livrés par le passé dans plusieurs secteurs industriels, lorsque par esprit de lucre et donc pour économiser sur les salaires, ils « créaient » pour ainsi dire, des chômeurs et surtout des chômeuses. Il faut éviter que l'immigration de travailleurs étrangers, n'entraîne des phénomènes analogues.

Enfin, reprenant une idée déjà émise par un intervenant précédant, un Commissaire affirme avec force qu'il faut

België, als land met een hoge beschaving en met een hoge sociale standing, via zijn verantwoordelijke instanties, in hoge mate zijn aandacht moet schenken.

Aldus dient men, vooraleer buitenlandse arbeiders aan te voeren, de zekerheid hebben dat deze zich door hun gezin zullen mogen laten vergezellen en dat zij behoorlijk gehuisvest kunnen worden. Allen, die betrokken zijn bij dit probleem, dienen de nodige lessen te halen uit de soms ongelukkige ervaringen uit het verleden.

De toestanden die men, amper enkele jaren geleden, gekend heeft in sommige nijverheidscentra, mogen zich niet meer voordoen. Dit is gewoonweg een kwestie van openbare zedelijkheid.

Men dient eveneens te zorgen voor de geleidelijke aanpassing van de betrokkenen en hun gezinnen, namelijk door de oprichting, voor de kinderen, van de onontbeerlijke transmutatieklassen.

Steeds in verband met de immigratiepolitiek, meent een lid te kunnen wijzen op een tweevoudige tegenstrijdigheid in de inleidende uiteenzetting van de Minister :

1° Het zij geschoolde arbeidskrachten die ontbreken. De immigranten nu zijn, voor het grootste gedeelte, ongeschoolde arbeidskrachten.

Een ander lid betoogt op zijn beurt dat dit probleem op de eerste plaats dient te worden opgelost door opvoering van de beroepsscholing van de Belgische arbeidskrachten ; van dit standpunt uit zou, met nut, een beroep kunnen worden gedaan op de grensarbeiders, wier toestand, inzake vastheid van betrekking, eerder onzeker is.

Dit doel, voegt een derde lid hieraan toe, zou kunnen worden nagestreefd samen met de bedrijfsorganisaties, welke, tegelijk met het Departement, de nijverheid ertoe zouden aansporen vooreerst over te gaan tot een herindeling van de Belgische arbeiders. Het is slechts na deze inspanning ten gunste van onze landgenoten dat men eventueel zijn toevlucht zou nemen tot de immigratie van ongeschoolde buitenlandse arbeidskrachten.

En het lid besluit met de verklaring, dat bepaalde bedrijven reeds een inspanning in die zin doen.

2° Het gebrek aan geschoolde arbeidskrachten, dat men in bepaalde gewesten (bijv. in het Doornikse) en in sommige bedrijven (namelijk de bouwnijverheid) vanzins is te verhelpen door immigratie, vloeit tot op zekere hoogte voort uit de mobiliteit van de plaatselijke geschoolde arbeidskrachten, die zich verplaatsen naar het centrum van het land, waar de lonen hoger en de arbeidsvoorwaarden soms gunstiger zijn.

Dient niet gevreesd dat de immigratie van buitenlandse arbeiders tot gevolg zou hebben dat een grotere druk wordt uitgeoefend op de arbeidsvoorwaarden in die gewesten en in de betrokken bedrijven ?

Dient er ook niet gevreesd te worden dat de immigranten, in geval van recessie, of wel de eersten zullen zijn om ten laste van de werkloosheidsverzekering te vallen ; of wel, indien zij geschoolde arbeiders zijn, onze eigen landgenoten zullen beletten een betrekking te vinden. In dat verband waarschuwt het lid de Minister tegen bepaalde praktijken waaraan sommige werkgevers zich in het verleden schuldig maakten, en die uit winstbejag en dus om besparingen op de lonen te doen, mannelijk en vooral vrouwelijke werklozen om ze te zeggen « schiepen ». Er dient te worden vermeden dat zich, bij de immigratie van buitenlandse arbeiders, gelijkaardige verschijnselen zouden voordoen.

Een idee overnemend waarmee reeds een vorige spreker had uitgepakt, wijst een lid er met klem op dat men de

situer et résoudre les problèmes de main-d'œuvre et autres, non seulement dans un contexte régional et en fonction d'intérêts régionaux, mais aussi et surtout dans le cadre plus vaste d'une Belgique unie.

N'est-il pas exact — comme l'ont souligné d'autres commissaires encore — que si, dans certaines régions de Wallonie, il y a pénurie de main-d'œuvre, dans certaines régions flamandes, par contre, on doit encore s'efforcer d'élargir davantage les possibilités d'emploi et poursuivre une politique d'industrialisation, notamment pour éliminer autant que possible les risques de chômage et mettre fin à certaines formes excessives de mobilité de la main-d'œuvre ?

Le Ministre répond qu'il sera très attentif aux problèmes qui viennent d'être soulevés, et aux solutions proposées par les membres de la Commission : il ne pourrait être question d'une politique systématique d'immigration, qui ne saurait être contrôlée, et qui, à la longue, pourrait se tourner contre nos propres concitoyens. La politique gouvernementale sera, par contre, basée sur des prévisions que les industries ont été invitées à établir; en outre, ces industries seront tenues de fournir des garanties quant à l'occupation des immigrants pendant un certain laps de temps. Elles seront invitées aussi à compléter, dans certains cas, la formation professionnelle des travailleurs intéressés, lorsque ceux-ci auront rejoint leur lieu de travail.

Quant à la pénurie de main-d'œuvre qualifiée dans certaines régions et branches d'industrie, et la nécessité de promouvoir la qualification professionnelle de nos ouvriers, on trouvera le détail des efforts entrepris dans ces domaines sous les rubriques : formation professionnelle, mobilité de la main-d'œuvre, etc.

Au sujet du contrôle de la main-d'œuvre étrangère et du problème du logement, le Ministre fournit ensuite les précisions suivantes :

1. — Contrôle de l'utilisation de la main-d'œuvre étrangère.

Travailleurs néerlandais et luxembourgeois.

Ces travailleurs, ainsi que les employeurs qui les occupent, n'ont plus de formalités à remplir. A leur sujet, tout contrôle au point de vue réglementation de l'emploi de la main-d'œuvre étrangère, est donc exclu.

Autres travailleurs étrangers.

Aux termes de la réglementation en vigueur (Arrêté royal du 31 mars 1936 et arrêté ministériel du 1^{er} avril 1936) :

— le travailleur étranger doit être en possession d'un permis de travail indiquant :

- a) l'entreprise pour laquelle il travaille ;
- b) la localité (siège) où il travaille ;
- c) sa qualification.

Toutefois, la situation des *travailleurs ressortissants des pays membres de la C. E. E.* (à l'exception des Néerlandais et Luxembourgeois) sera modifiée après la mise en application de la directive de la C. E. E. relative aux pro-

vraagstukken van de arbeidskrachten en andere dient te zien en op te lossen, niet alleen in een gewestelijk kader en in functie van gewestelijke belangen, maar ook en vooral in het ruimer verband van een verenigd België.

Is het niet zo — zoals nog andere leden onderstreept hebben — dat, terwijl er in sommige streken van Wallonië gebrek is aan werkkrachten, men daarentegen in sommige Vlaamse gewesten nog meer werkgelegenheid moet scheppen en een politiek van industrialisatie moet voeren, om o.a. zoveel mogelijk het gevaar van de werkloosheid uit te schakelen en een einde te maken aan sommige overdreven vormen van mobiliteit van de arbeidskrachten ?

De Minister antwoordt dat hij in hoge mate aandacht zal hebben voor de opgeworpen problemen en voor de oplossingen die door de leden voorgesteld werden : er kan geen sprake zijn van een stelselmatige immigratiepolitiek die men niet zou kunnen controleren en die zich, op de lange duur, tegen onze eigen medeburgers zou kunnen keren. De regeringspolitiek zal daarentegen gesteund zijn op de ramingen die men de nijverheidsondernemingen heeft verzocht op te maken; bovendien zullen die nijverheids-ondernemingen gehouden zijn waarborgen te verschaffen, wat betreft de tewerkstelling van de immigranten gedurende een bepaald tijdsbestek. Zij zullen worden verzocht om in sommige gevallen, de beroepsopleiding van de betrokken arbeiders te voltooien wanneer deze arbeiders op de plaats van hun werk zullen zijn.

Wat het gebrek aan geschoolde arbeidskrachten in sommige nijverheidsstreken en -takken en de noodzaak van de bevordering van de beroepskwalificatie van onze arbeiders betreft, zal men de bijzonderheden van de op die gebieden gedane pogingen terugvinden onder de rubrieken beroepsopleiding, mobiliteit van de arbeidskrachten, enz.

Wat de controle op de vreemde arbeidskrachten en het vraagstuk van de huisvesting betreft, verschaft de Minister de volgende bijzonderheden :

1. — Controle op het gebruik van vreemde arbeidskrachten.

Nederlandse en Luxemburgse arbeiders.

Deze arbeiders, evenals de werkgevers die hen te werk stellen moeten geen formaliteiten meer vervullen. Elke controle inzake reglementering van de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten valt bijgevolg voor hen weg.

Andere vreemde arbeiders.

Volgens de bepalingen van de geldende reglementering (Koninklijk besluit van 31 maart 1936 en ministerieel besluit van 1 april 1936) :

— dient de vreemde arbeider in het bezit te zijn van een « arbeidsvergunning » welke vermeldt :

- a) de onderneming waarvoor hij werkt;
- b) de plaats (zetel) waar hij werkt;
- c) zijn kwalificatie.

Nochtans zal de toestand van de arbeiders, die *onderhorigen zijn van de lid-staten van de E. E. G.* (met uitzondering van de Nederlanders en de Luxemburgers) gewijzigd zijn na de toepassing van de richtlijnen van

cédures et pratiques administratives relatives à l'immigration, l'emploi et le séjour des travailleurs d'un Etat membre et de leur famille dans les autres Etats membres. Dès ce moment, ces travailleurs recevront :

— un permis B (C. E. E.) avec indication de la profession, mais sans indication de l'employeur, après un an d'occupation régulière en Belgique :

— un permis A (C. E. E.) sans indication de profession et d'employeur, pour les travailleurs privilégiés.

Cette modification entraînera, à brève échéance, une revision de l'arrêté royal du 31 mars, relatif à la mise au travail de la main-d'œuvre étrangère.

Il sera donc loisible aux travailleurs ressortissants d'un pays de la C. E. E. de s'engager n'importe où en Belgique, dans la même profession, s'ils détiennent un permis B, ou dans toute profession, s'ils détiennent un permis A.

L'employeur qui les engage devra toutefois notifier l'engagement dans les 3 jours, par simple lettre, au Ministère de l'Emploi et du Travail. Cette mesure constitue la première étape vers la libre circulation de la main-d'œuvre dans les pays membres de la C. E. E.; on sait qu'aux termes du Traité de Rome, les étapes nécessaires de libération doivent mener à la suppression de toute formalité tant pour les travailleurs italiens, français et allemands, que pour les travailleurs néerlandais et luxembourgeois.

En ce qui concerne les travailleurs étrangers ressortissants d'autres pays que ceux de la C. E. E., ils resteront soumis en matière de contrôle aux dispositions actuelles.

2. — Amélioration des conditions de logement des travailleurs étrangers.

L'arrêté royal du 18 décembre 1956 a institué des Comités de surveillance des logements temporaires et des cantines; le fonctionnement de ces comités a toutefois été entravé par le fait que leurs membres non fonctionnaires ne sont investis d'aucun pouvoir; le droit de visite domiciliaire ne peut en effet être étendu à d'autres personnes que celles ayant la qualité de fonctionnaire.

Lorsque les logements sont situés dans les entreprises ou dépendent directement de ces dernières, il appartient au Service d'Inspection médicale de les surveiller, suivant les termes de l'arrêté royal du 25 juin 1951 prescrivant des mesures propres à assurer la sécurité, l'hygiène et la décence du logement temporaire des travailleurs des mines, des minières et des carrières souterraines, et les dispositions des articles 513 à 524ter du Règlement général pour la protection du travail.

C'est par l'intermédiaire de ce service que le Ministre a prescrit, en septembre 1962, une vaste enquête sur les logements temporaires et les cantines des ouvriers mineurs.

Les quelques employeurs en défaut ont été invités, dans des délais fixés d'après l'importance des imperfections constatées, à prendre les mesures nécessaires; le Service d'Inspection procédera très prochainement à un nouveau contrôle.

de E. E. G. inzake de procedures en de bestuurlijke gebruiken betreffende de immigratie, de tewerkstelling en het verblijf van de arbeiders van een lid-staat evenals van hun gezin in de andere lid-staten van dat ogenblik af zullen die arbeiders ontvangen.

— een werkvergunning B (E. E. G.) met vermelding van het beroep, maar zonder vermelding van de werkgever, na een jaar regelmatige tewerkstelling in België;

— een werkvergunning A (E. E. G.), zonder vermelding van beroep noch van werkgever voor de bevoorrechte arbeiders.

Deze wijziging zal, binnenkort, aanleiding moeten geven tot herziening van het koninklijk besluit van 31 maart 1936, betreffende de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten.

De arbeider die een onderhorige is van een land van de E. E. G. zal dus vrij in dienst kunnen treden waar ook in België, hetzij in hetzelfde beroep, indien hij in het bezit is van een werkvergunning B, of in om het even welk beroep, indien hij houder is van een werkvergunning A.

Doch de werkgever, die hem in dienst neemt, moet daarvan binnen 3 dagen kennis geven, bij gewone brief gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Deze maatregel is de eerste stap inzake het vrij verkeer van arbeidskrachten in de lid-staten van de E. E. G., zoals men weet moet, krachtens het Verdrag van Rome, geleidelijk de afschaffing van om het even welke formaliteit, zowel voor de Italiaanse, Fransen, Duitse als voor de Nederlandse en Luxemburgse arbeiders worden ingevoerd.

Wat de vreemde arbeiders betreft, die behoren tot andere landen dan die van de E. E. G., blijven deze onderworpen aan de huidige bepalingen inzake controle.

2. — Verbetering van de huisvestingsvoorwaarden van de vreemde arbeiders.

Bij koninklijk besluit van 18 december 1956 werden toezichtcomités voor de tijdelijke woongelegenheden en kantines opgericht; deze comités werden echter in hun actie geremd doordat de leden ervan, die geen ambtenaren zijn, over geen enkele macht beschikken; het recht om huiszoeken te verrichten mag immers niet uitgebreid worden tot personen, die geen ambtenaar zijn.

Indien de woonvertrekken binnen de onderneming ingericht zijn of er rechtstreeks van afhangen, is het de Dienst voor Geneeskundig toezicht die ze moet controleren krachtens het koninklijk besluit van 25 juni 1951, waarbij gepaste maatregelen om de veiligheid, hygiëne en welvoegelijkheid van de arbeiders in mijnen, ondergrondse groeven en graverijen te verzekeren, worden voorgeschreven en krachtens de bepalingen van de artikelen 513 tot 524ter van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming.

Aan deze dienst heeft de Minister, in september 1962, opdracht gegeven een ruime enquête over de tijdelijke woonvertrekken en de kantines van de mijnwerkers in te richten.

Enkele werkgevers, die in gebreke waren gebleven, werden verzocht de nodige maatregelen te treffen binnen een termijn, die verschilt naar gelang van de graad van de vastgestelde tekortkomingen; de Dienst voor Toezicht zal zeer binnenkort tot een nieuwe controle overgaan.

Mobilité.

Pour les aspects du problème de la mobilité de la main-d'œuvre qui ont déjà été soulevés à l'occasion de la discussion du problème de l'immigration, il est renvoyé aux interventions reproduites sous cette rubrique.

Dans cet ordre d'idées un intervenant émet l'opinion que si l'on entend résoudre les problèmes que pose une mobilité excessive, il y aurait lieu de s'engager dans une politique de large déconcentration.

L'élaboration de cette politique dont l'objectif serait de promouvoir l'établissement des industries dans les régions où une main d'œuvre est disponible, — au lieu de les concentrer dans le centre du pays —, suppose une étude préliminaire, qui devrait s'étendre à l'ensemble du territoire. C'est une des multiples raisons qui plaident en faveur du maintien intégral du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Sur le problème de la mobilité de la main-d'œuvre se greffe aussi un problème de transport. Ainsi il faut raccourcir, dans toute la mesure du possible, la durée des déplacements des travailleurs en cause. Actuellement, pour bon nombre d'entre eux, et notamment pour ceux originaires du Centre qui vont travailler à Bruxelles, la semaine de 45 heures est illusoire. Si on néglige de prendre des mesures, on risque de voir se déclencher une nouvelle campagne pour la réduction de la durée du travail.

Réponse :

La Constitution belge garantit en son article 7 la liberté individuelle sur le territoire du Royaume. En outre, les diverses dispositions prises dans le cadre de la Communauté Economique Européenne, tendent à assurer la libre circulation des travailleurs à l'intérieur des états membres.

Il ne peut donc être question d'obliger un travailleur, qui entend se fixer ailleurs ou changer de lieu de travail, à rester où il se trouve. Du reste, en cette matière, des considérations d'ordre personnel (niveau des salaires, par exemple) constituent souvent l'élément décisif.

Pour apprécier l'action des pouvoirs publics dans le domaine de la mobilité de la main-d'œuvre, il convient d'établir une distinction entre les travailleurs dûment pourvus d'un emploi et les chômeurs involontaires, auxquels sont assimilés les travailleurs salariés ou indépendants qui se trouvent dans une situation manifeste de sous-emploi.

En ce qui concerne les premiers, le Gouvernement n'a pris aucune initiative de nature à les inciter à quitter une région pour une autre.

Quant aux seconds, l'article 10 de la loi du 14 février 1961 et l'arrêté royal d'exécution du 20 mars 1961 appliquent les prescriptions du Règlement n° 9 de la C. E. E. Ce texte prescrit aux Etats membres de poursuivre une politique tendant au relèvement du niveau de vie des travailleurs, notamment en assurant leur mobilité géographique.

Rappelons que l'arrêté royal du 20 mars 1961 concernant l'intervention de l'Office National de l'Emploi dans les frais de réinstallation des chômeurs qui changent de résidence, vise à éliminer le chômage structurel qui caractérise certaines régions du pays.

Il tend donc uniquement, à la faveur d'une intervention financière, à promouvoir l'établissement des chômeurs involontaires et des travailleurs se trouvant dans un état manifeste de sous-emploi dans des régions où la main-d'œuvre fait défaut.

Mobiliteit.

Voor de aspecten van het probleem van de mobiliteit der arbeidskrachten, die reeds ter sprake kwamen bij het onderzoek van het vraagstuk der immigratie, wordt verwezen naar de in die rubriek behandelde tussenkomsten.

In dit voorstel drukt een lid de mening uit dat men zich voor een beleid van ruime deconcentratie dient uit te spreken, indien men de door een al te grote mobiliteit geschapen problemen wenst op te lossen.

Het uitwerken van dit beleid, dat ertoe strekt de vestiging van nijverheden te bevorderen in streken waar arbeidskrachten beschikbaar zijn, in plaats van ze samen te trekken in het centrum van het land, onderstelt een voorafgaande studie, die zich over het gehele grondgebied moet uitstrekken. Dit is een van de talrijke redenen om de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in haar geheel te houden.

Bij het probleem van de mobiliteit der arbeidskrachten is ook een transportprobleem betrokken. Zo dient men de duur van de verplaatsingen der betrokken arbeiders, zoveel mogelijk, in te korten. Op dit ogenblik is de vijfenveertig-urenwerkweek voor velen onder hen, en met name voor degenen, die in het centrum wonen en te Brussel werken, zuiver denkbeeldig. Zo men geen maatregelen treft, bestaat het gevaar dat een nieuwe campagne ontketend wordt tot inkrimping van de arbeidsduur.

Antwoord :

De Belgische Grondwet, in haar artikel 7, waarborgt de individuele vrijheid op het grondgebied van het Rijk. Bovendien hebben verschillende bepalingen, welke in het raam van de Europese Economische Gemeenschap genomen werden, ten doel het vrij verkeer van de arbeiders binnen de lidstaten te verzekeren.

Er kan dus geen sprake van zijn een arbeider te verplichten te blijven waar hij is, indien hij van zins is zich elders te vestigen of van arbeidsoord te veranderen. Overigens blijven overwegingen van particuliere aard (peil van de lonen bijvoorbeeld) dikwijls een beslissende invloed uitoefenen.

Om de actie van de overheidsdiensten inzake mobiliteit van de arbeidskrachten te beoordelen, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de arbeiders die behoorlijk werk hebben en de onvrijwillige werklozen, met wie de loontrekken of zelfstandigen zullen gelijkgesteld worden die in een klaarblijkelijke toestand van ondertewerkstelling verkeren.

Wat de eersten betreft, heeft de Regering geen enkel initiatief genomen, dat de arbeiders ertoe zou kunnen aansporen om een gewest voor een ander te verlaten.

Wat de tweeden betreft, passen artikel 10 van de wet van 14 februari 1961 en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 20 maart 1961 de bepalingen toe van Reglement n° 9 van de E. E. G. Bij deze tekst wordt aan de lidstaten voorgeschreven een politiek te voeren, gericht op de verhoging van het levenspeil van de arbeiders, door namelijk hun geografische mobiliteit te verzekeren.

Het doel van het koninklijk besluit van 20 maart 1961, betreffende de tegemoetkoming van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in de kosten van nieuwe installatie der werklozen die van verblijfplaats veranderen, bestaat erin de structurele werkloosheid te doen verdwijnen die sommige gewesten van het land kenmerkt.

De financiële tegemoetkoming waarin het voorziet, is dus uitsluitend bedoeld om de vestiging te bevorderen, in gewesten waar er tekort aan werkkrachten, van de onvrijwillig werklozen en de zelfstandigen die zich in een toestand van ondertewerkstelling bevinden.

La solution idéale consisterait évidemment à procurer à chacun un emploi dans sa région d'origine. Mais, aussi longtemps que de nombreux travailleurs seront contraints d'effectuer des trajets plus ou moins longs pour se rendre au lieu de travail, il conviendrait que les pouvoirs publics pratiquent une politique d'amélioration des conditions de transport. A défaut d'une telle politique, les ouvriers et employés en cause se verraient en effet injustement frustrés des avantages de la législation sur la durée du travail. Toutefois, la mise en œuvre de ce programme ne relève pas du Ministère de l'Emploi et du Travail, mais du Ministère des Communications.

Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre.

Un commissaire aimerait connaître les prérogatives et la mission exacte du Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre, qui vient d'être installé. En quoi se distingue-t-il d'autres organismes fonctionnant à l'échelon national, tels le C. N. T. et le C. C. E. ?

Réponse :

Le Conseil a pour mission d'examiner les problèmes concernant la mise en œuvre et la coordination des mesures destinées, d'une part, à contribuer à l'occupation optimale de la population active, et, d'autre part, à répondre aux besoins de l'économie nationale en matière de main-d'œuvre, tant au point de vue qualitatif que quantitatif.

Ces examens concernent entre autres :

- 1° les analyses et les prévisions se rapportant à la population active, à l'emploi et au marché du travail;
- 2° la documentation statistique et les études concernant les aspects spécifiques du domaine de l'emploi;
- 3° les moyens d'information, d'orientation, de formation et de réadaptation professionnelles, basés sur l'évaluation des besoins présents et futurs dans les différentes professions, régions et branches d'industrie;
- 4° les mesures destinées à combattre les pénuries de main-d'œuvre et les fluctuations de l'emploi, à favoriser l'adaptation des travailleurs à l'évolution économique et technologique et à accroître les possibilités d'emploi de certaines catégories de la population active.

* * *

En réponse à une question d'un membre, le Ministre a confirmé que les organisations syndicales et le Bureau de programmation sont représentés au sein du Conseil consultatif susvisé.

D'autre part, certaines études pour lesquelles les services officiels ne sont pas suffisamment équipés ou ne disposent pas du personnel qualifié requis, pourront être confiées à des centres de recherches et aux instituts spécialisés des différentes universités. Les crédits nécessaires à cet effet ont été inscrits au budget.

* * *

De beste oplossing ware vanzelfsprekend een ieder in eigen gewest werkgelegenheid te verschaffen. Zolang echter talrijke arbeiders nog zullen verplicht zijn min of meer lange afstanden af te leggen om zich naar hun arbeidsplaats te begeven, moet de overheid streven naar een verbetering van de vervoer voorwaarden. Bij gebreke van een dergelijke politiek zouden de betrokken arbeiders en bedienden zich terecht beschouwen als ten onrechte beroofd van de voordelen van de wetgeving betreffende de arbeidsduur. De toepassing van een dergelijk program sorteert echter niet onder het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, maar wel onder het Ministerie van Verkeerswezen.

Adviseerende raad voor de tewerkstelling en de arbeidskrachten.

Een lid zou graag de prerogatieven en de juiste opdracht willen kennen van de Adviseerende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten, die zopas is ingesteld. Welk is het onderscheid tussen deze Raad en andere organismen die op het nationale vlak werkzaam zijn, o.a. de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ?

Antwoord :

De Raad is belast met het onderzoek van de problemen betreffende de tenuitvoerlegging en de coördinatie van de maatregelen waarbij beoogd wordt, enerzijds, tot de optimale tewerkstellingen van de actieve bevolking bij te dragen en, anderzijds, aan de behoeften van s' Lands bedrijfsleven inzake arbeidskrachten te voldoen, zowel uit kwalitatief als uit kwantitatief oogpunt.

Die onderzoeken hebben o.a. betrekking op :

- 1° de analyses en de ramingen in verband met de actieve bevolking, de werkgelegenheid en de arbeidsmarkt;
- 2° de statistische documentatie en de studies betreffende de specifieke aspecten van de werkgelegenheid;
- 3° de voorlichting bij de beroepskeuze, beroepsopleiding en -herscholing, die steunen op de raming van de huidige en de toekomstige behoeften in de verschillende beroepen, streken en bedrijfstakken;
- 4° de maatregelen waarbij beoogd wordt het gebrek aan arbeidskrachten en de schommelingen in de tewerkstelling te bestrijden, de aanpassing van de werknemers aan de economische en technologische evolutie te bevorderen en de werkgelegenheid voor sommige categorieën van de actieve bevolking te verhogen.

* * *

In antwoord op de vraag van een lid, bevestigt de Minister dat de vakorganisaties en het Bureau voor programmatie in de Adviseerende Raad zijn vertegenwoordigd.

Anderzijds kunnen sommige studies, waarvoor de officiële diensten niet voldoende uitgerust zijn of waarvoor zij niet over het vereiste geschikte personeel beschikken, aan onderzoekscentra en aan de gespecialiseerde instituten van de verschillende universiteiten worden toevertrouwd. De daartoe nodige kredieten zijn op de begroting ingeschreven.

* * *

Plusieurs membres ont suggéré au Ministre que deux membres féminins de votre Commission de l'Emploi et du Travail, fassent partie du Conseil consultatif ou tout au moins du Comité de ce Conseil qui devra s'occuper des problèmes en rapport avec le travail des femmes.

Le Ministre fait observer qu'il est loisible aux grandes organisations féminines de désigner en tant que leurs délégués au sein du Conseil, des membres de la Chambre des Représentants, et partant des membres féminins de la Commission particulièrement familiarisées avec les problèmes dont le Conseil aura à connaître.

Primes aux ouvriers mineurs.

Un Commissaire pose la question suivante : le système en vigueur pour l'octroi de primes aux ouvriers s'engageant dans l'industrie minière, présente-t-il encore quelque attraction, plus particulièrement pour les jeunes, eu égard à l'évolution régressive de cette industrie ?

Réponse :

Le nombre de primes payées durant les dernières années s'élève à :

	1 ^{re} tranche	2 ^{me} tranche	3 ^{me} tranche
1957	3.096	1.805	1.535
1958	2.676	2.027	1.423
1959	1.405	1.375	1.167
1960	1.090	793	745
1961	1.033	717	250
1962 (10 mois)	763	541	32

On constate une diminution progressive tant dans la première que dans la deuxième tranche.

La troisième tranche a été supprimée par l'arrêté royal du 6 avril 1960. Si, dans cette tranche, des primes sont encore payées en 1962, c'est parce que les bénéficiaires ont interrompu temporairement leur activité pour des raisons justifiées, telles que service militaire, maladies, blessures, jeunes gens de moins de 18 ans, changement de charbonnage dû à des fermetures de sièges ordonnées par la C. E. C. A., etc.

La diminution des engagements s'explique :

1° par le manque d'attrait de la profession de mineur parmi les jeunes gens;

2° par l'insécurité quant à la stabilité de la profession, étant donné la fermeture de nombreux charbonnages;

3° par les salaires élevés payés dans les autres secteurs industriels.

Sans affirmer que le système des primes d'embauche dans l'industrie charbonnière attire encore de nombreux travailleurs, il constitue néanmoins un certain encouragement pour les jeunes gens qui ont suivi les cours d'une école de mines et choisi la profession de mineur.

En ce qui concerne les chômeurs demandeurs d'emploi, ceux-ci sont en majorité des travailleurs âgés ou handicapés, qui ne sont pas susceptibles d'être embauchés par les charbonnages.

Il ne semble donc pas opportun d'augmenter le montant des primes d'embauche pour ouvriers mineurs.

Verscheidene leden hebben de Minister voorgesteld dat twee vrouwelijke leden van uw commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid deel zouden uitmaken van de Adviserende Raad of ten minste van het Comité van deze Raad, die zich bezig moet houden met de problemen in verband met de arbeid van de vrouw.

De Minister betoogt dat de grote vrouwenorganisaties leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en dus ook vrouwelijke leden van de Commissie, die bijzonder vertrouwd zijn met de te behandelen problemen, kunnen aanwijzen tot afgevaardigden in de Raad.

Premies aan de mijnwerkers.

Een lid stelt de volgende vraag : oefent het thans geldend stelsel tot toekenning van premies aan de arbeiders die mijnwerker worden, nog enige aantrekkingskracht uit, meer speciaal op de jongeren, gelet op de teruggang van deze nijverheid ?

Antwoord :

Het aantal gedurende de laatste jaren uitbetaalde premies bedraagt :

	1 ^{ste} tranche	2 ^{de} tranche	3 ^{de} tranche
1957	3.096	1.805	1.535
1958	2.676	2.027	1.423
1959	1.405	1.375	1.167
1960	1.090	793	745
1961	1.033	717	250
1962 (10 maanden)	763	541	32

Men stelt een geleidelijke vermindering vast, zowel in de eerste als in de tweede tranche.

De derde tranche werd afgeschaft bij koninklijk besluit van 6 april 1960. Indien er in die tranche nog premies uitbetaald worden in 1962, dan is zulks hieraan te wijten dat de begunstigde tijdelijk hun bedrijvigheid hebben stopgezet om gerechtvaardigde redenen, zoals legerdienst, ziekte, verwondingen, jongelieden beneden 18 jaar, verandering van kolenmijn te wijten aan de sluiting van exploitatiezetels die bevolen werden door de E. G. K. S., enz.

De vermindering van de dienstnemingen wordt verklaard :

1° door het gebrek aan aantrekkingskracht dat het beroep van mijnwerker op de jongelieden uitoefent;

2° door de onzekerheid omtrent de vastheid van het beroep, gezien de talrijke sluitingen van kolenmijnen;

3° door de hoge lonen die in de andere nijverheidssectoren worden betaald.

Zonder te beweren dat het premiestelsel bij de aanwerving in de steenkolenmijnwereld nog veel arbeiders aantrekt, geldt het niettemin als een zekere aanmoediging voor de jongelieden die de lessen in een mijnschool gevolgd hebben en het beroep van mijnwerker gekozen hebben.

Wat de werklozen betreft die werkzoekende zijn, deze zijn voor de meerderheid oude of minder-valide arbeiders die niet in aanmerking komen voor aanwerving door de steenkolenmijnen.

Het blijkt dus niet wenselijk het bedrag van de aanwervingspremies voor mijnwerkers te verhogen.

Frontaliers.

Un Commissaire demande que le problème de l'octroi d'une bonification aux frontaliers reçoive une solution favorable. Il insiste également pour qu'on envisage le développement industriel des régions frontalières.

Un autre intervenant insiste, à son tour, sur la nécessité de reprendre les pourparlers avec la France, en se basant sur le memorandum commun des trois syndicats. Il désirerait savoir, en outre, où en est l'application aux frontaliers de la convention n° 15 de la C.E.E., concernant la libre circulation des personnes.

Réponse :

Les travailleurs domiciliés en Belgique et occupés en France en qualité de frontaliers, bénéficient encore à l'heure actuelle d'une bonification.

Cette bonification, dont il est fait application lors du transfert de leurs salaires, s'élève présentement à :

- 7 % dans le cas des travailleurs de sexe masculin, occupés dans la métallurgie et la sidérurgie;
- 1 % dans le cas des travailleurs de sexe féminin, occupés dans la métallurgie et la sidérurgie;
- 6 % dans le cas des travailleurs de sexe masculin, occupés dans les autres secteurs d'activité;
- 2 % dans le cas des travailleurs de sexe féminin, occupés dans les autres secteurs d'activité.

Aux termes du protocole franco-belge du 10 mai 1961, le taux de ladite bonification est lié aux fluctuations subies par les salaires pratiqués dans les industries situées dans la région frontière française.

Pour apprécier l'augmentation des salaires en cause, les autorités françaises et belges ont décidé de retenir comme base de référence deux indices traduisant l'évolution générale des salaires en France et publiés trimestriellement par l'Institut national de la Statistique et des Etudes économiques français, dans son bulletin mensuel, soit :

- celui figurant sous la rubrique « Industries mécaniques et électriques » pour l'ensemble *sidérurgie-métallurgie*;
- celui relatif aux « industries textiles » pour l'ensemble des *autres industries*.

C'est dire que ladite bonification est appelée à disparaître.

En ce qui concerne les pourparlers avec la France, des contacts ont été pris avec le Ministère des Affaires étrangères, en vue d'amener les autorités françaises à discuter de concert les revendications formulées par les trois organisations syndicales du point de vue de la rémunération des travailleurs frontaliers.

Dès que le Gouvernement français aura marqué son accord sur l'ouverture de nouvelles négociations, une délégation se rendra immédiatement à Paris, en vue d'obtenir des instances intéressées une révision des dispositions du protocole franco-belge du 10 mai 1961 réglant les transferts de la rémunération des travailleurs frontaliers.

Quant au Règlement comportant les premières mesures à prendre en vue de la réalisation de la libre circulation des travailleurs frontaliers à l'intérieur des pays de la Communauté, et aux Directives qui s'y rapportent, leur

Grensarbeiders.

Een lid vraagt dat aan het probleem betreffende de toekenning van een bonificatie aan de grensarbeiders een gunstige oplossing zou worden gegeven. Hij vraagt verder dat men oog zou hebben voor de industriële ontwikkeling van de grensstreken.

Een ander lid legt op zijn beurt de nadruk op de noodzaak de onderhandelingen met Frankrijk te hervatten; grondslag hiervoor zou het gemeenschappelijk memorandum van de drie vakorganisaties moeten zijn. Daarenboven zou hij graag willen weten hoever het staat met de toepassing van overeenkomst n° 15 van de E.E.G. betreffende het vrije verkeer van personen.

Antwoord :

De in België gedomicilieerde en in Frankrijk als grensarbeiders te werk gestelde arbeiders krijgen thans nog een bonificatie.

Deze bonificatie, welke toegepast wordt bij de loonoverdracht van hun loon bedraagt thans :

- 7 % voor de arbeiders, die werkzaam zijn in de metaal- en staalindustrie;
- 1 % voor de arbeidsters, die werkzaam zijn in de metaal- en staalindustrie;
- 6 % voor de arbeiders, die in andere bedrijfsectoren werkzaam zijn;
- 2 % voor de arbeidsters, die in andere bedrijfsectoren werkzaam zijn.

Luidens het Frans-Belgisch protocol van 10 mei 1961, is het bedrag van deze bonificatie verbonden aan de schommelingen welke de lonen in de in het Franse grensgebied gelegen industrieën ondergaan.

Om de verhoging van deze lonen te berekenen hebben de Franse en Belgische overheden besloten als referentiebasis twee indexcijfers te nemen, die de algemene ontwikkeling van de lonen in Frankrijk weergeven, en elk kwartaal door het « Institut national de la Statistique et des Etudes économiques français » in zijn maandblad worden bekendgemaakt, namelijk :

- het indexcijfer dat onder de rubriek « Industries mécaniques et électriques » voorkomt voor het geheel van de *metaal- en ijzerindustrie*;
- het indexcijfer voor de « industries textiles » voor het geheel van de *ander industrieën*.

Deze bonificatie zal dus later wegvallen.

Wat de onderhandelingen met Frankrijk betreft zijn contacten gelegd met het Ministerie van Buitenlandse Zaken, ten einde de Franse autoriteiten ertoe te bewegen de door de drie vakorganisaties gestelde eisen in verband met de lonen van de grensarbeiders te bespreken.

Zodra de Franse Regering haar instemming met het aanvatten van nieuwe onderhandelingen heeft betuigd, zal een afvaardiging zich omverwijld naar Parijs begeven ten einde van de betrokken overheid de herziening te verkrijgen van de bepalingen van het protocol van 10 mei 1961, waarbij de overdracht van de bezoldiging van de grensarbeiders wordt geregeld.

De behandeling van de regeling bevattende de eerste maatregelen die getroffen moeten worden voor de verwezenlijking van het vrije verkeer van de grensarbeiders binnen de landen van de Gemeenschap en van de desbetref-

examen sera porté à l'ordre du jour des prochaines réunions du Conseil des Ministres de la C. E. E.

Pour ce qui est du développement industriel des régions frontalières, il s'agit en l'occurrence d'un problème qui est de la compétence du Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie. D'autre part, le Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre est saisi du problème général que pose la situation des travailleurs frontaliers; il a décidé la création d'un sous-comité *ad hoc*.

Handicapés.

Un Commissaire soulève le problème de la réadaptation des chômeurs handicapés; il fait observer que les emplois qui sont offerts aux intéressés, ne correspondent pas toujours à leurs aptitudes physiques.

Il constate, chiffres à l'appui (voir annexe 2), qu'en fait, peu de progrès ont été réalisés quant au placement des intéressés et demande que l'O. N. E. M. se préoccupe davantage à leur assurer une qualification.

* * *

Réponse :

L'Office national de l'Emploi a créé, au sein de ses bureaux régionaux, des sections de placement spécialisées dans le reclassement professionnel des travailleurs « difficiles à placer », qu'ils soient d'un âge avancé ou handicapés physiques ou mentaux. Ces sections spécialisées travaillent en étroite collaboration avec les autres sections de placement. Cette action en commun a pour but de trouver l'emploi qui convient le mieux au travailleur « difficile à placer », car la politique de l'O. N. E. M. en matière de reclassement des travailleurs handicapés consiste à multiplier les possibilités réelles de reclassement. A cet effet, toutes les précautions sont prises par les services pour que ces travailleurs retrouvent un emploi stable dans les meilleures conditions. C'est ainsi que, dans la plupart des cas, un examen médical et un examen médico-psychotechnique approfondi sont à la base de tout reclassement. L'entretien préalable au placement, entre médecin, psychologue et placeur, constitue une garantie de la qualité du reclassement.

En ce qui concerne les handicapés pour lesquels un reclassement se révèle impossible dans l'immédiat, l'O. N. E. M., a, en vue de réaliser leur réadaptation professionnelle, créé des centres de formation : à Telexpo, pour bobineurs et monteurs électriciens; à Monceau-sur-Sambre, pour peintres-lettreurs publicistes; à l'Hôpital Brugmann, en collaboration avec le Centre de Traumatologie et de Réadaptation, pour soudeurs et ajusteurs.

Il a également conclu des accords, en vue de faire bénéficier des handicapés d'une formation professionnelle :

1° avec le Centre provincial de Liège situé à La Gleize, créé auprès du Sanatorium de Borgoumont, afin de diriger vers ce Centre les handicapés respiratoires qui désirent et sont capables d'apprendre le travail des métaux, le dessin professionnel, la soudure autogène, l'électricité ou la menuiserie. Préalablement à leur admission au Centre, ils sont soumis à un examen médico-psychotechnique et d'observation qui détermine leurs aptitudes réelles à l'apprentissage de l'un de ces métiers;

2° avec la Commission d'Assistance publique d'Anvers en vue d'ouvrir un centre de réadaptation fonctionnelle et de formation professionnelle dans l'enceinte de son établissement hospitalier de Stuyvenberg, près d'Anvers;

fende richtlijnen zal op de agenda staan van een van de eerstvolgende vergaderingen van de Raad van Ministers van de E. E. G.

Het probleem van de industriële ontwikkeling van de grensgebieden ressorteert onder de Minister van Economische Zaken en Energie. Anderzijds is het algemene probleem van de toestand van de grensarbeiders aanhangig gemaakt bij de Raad van Advies voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten; deze heeft besloten tot de oprichting van een subcomité *ad hoc*.

Minder-validen.

Een lid snijdt het probleem aan van de omscholing der minder-valide werklozen; hij onderstreept dat de betrekkingen, die men hun aanbiedt, niet altijd met hun lichamelijke geschiktheid overeenstemmen.

Op grond van cijfermateriaal stelt hij vast dat men feitelijk weinig vooruitgang boekt inzake tewerkstelling van minder-valide werklozen en hij vraagt dat de R.V.A. zich meer om hun beroepsbekwaamheid zou bekommeren.

* * *

Antwoord :

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening heeft, in zijn gewestelijke kantoren, afdelingen voor arbeidsbemiddeling opgericht die gespecialiseerd zijn in herscholing van « moeilijk te plaatsen » werknemers, omdat deze te oud zijn of door een lichamelijke of geestelijke handicap gehinderd worden. Deze gespecialiseerde afdelingen werken nauw samen met de andere afdelingen voor arbeidsbemiddeling. Deze samenwerking strekt ertoe aan de « moeilijk te plaatsen » werknemer een betrekking te bezorgen, die hem het best past, want het beleid van de R.V.A. inzake herscholing van minder valide arbeiders is erop gericht de werkelijke herscholingsmogelijkheden te vermenigvuldigen. Met het oog hierop treffen de diensten alle voorzorgsmaatregelen, opdat deze arbeiders onder de beste voorwaarden een vaste betrekking zouden vinden. In de meeste gevallen wordt tot herscholing overgegaan op basis van een grondig geneeskundig en medisch-psychotechnisch onderzoek. Het onderhoud tussen geneesheer, psycholoog en arbeidsbemiddelaar vóór de herscholing is een waarborg voor de goede uitslag ervan.

Voor de minder-validen, die niet onmiddellijk kunnen gereclasseerd worden heeft de R.V.A. opleidingscentra opgericht met het oog op hun beroepsomscholing : in Telexpo, voor wikkelaars en elektriciën-monteurs; te Monceau-sur-Sambre, voor schilders-letterschilders voor publiciteit; in het Brugmannghasthuis, in samenwerking met het Centrum voor Traumatologie en Herscholing, voor lassers en bankwerkers.

Om de minder-validen een beroepsopleiding te laten genieten heeft hij verder nog overeenkomsten afgesloten :

1° met het bij het Sanatorium van Borgoumont opgerichte provinciaal centrum van Luik, dat gelegen is te La Gleize, om door dit Centrum te laten behandelen de minder-validen, die ademhalingsstoornissen vertonen en bekwaam zijn om metaalbewerking, beroepsteken, autogeenlassen, elektriciteit en houtbewerking aan te leren. Vóór zij tot het Centrum worden toegelaten ondergaan zij een medisch-psychotechnisch en een observatie-onderzoek om hun werkelijke aanleg voor het aanleren van een van deze beroepen na te gaan;

2° met de Commissie van Openbare Onderstand van Antwerpen om in het Stuyvenbergghasthuis een Centrum voor functionele omscholing en beroepsopleiding te openen;

3° des accords sont aussi intervenus dans ce domaine avec l'Institut Dominique Savio, à Gits, principalement pour les handicapés de la Flandre occidentale, afin de les réadapter à des métiers de la construction mécanique;

4° des contacts ont été pris avec l'Institut « Licht en Liefde », à Bruges, en vue de réadapter des aveugles comme ouvriers de machines-outils (tourneurs), d'après les expériences qui ont été réalisées dans un centre aux Pays-Bas.

En outre, afin de promouvoir le reclassement des travailleurs âgés ou handicapés, le Gouvernement a pris une disposition par arrêté royal du 25 février 1961, en exécution de la loi du 14 janvier 1961 « d'Expansion économique, de progrès social et de redressement financier, qui permet, en son article 74^{ter}, l'intervention financière de l'O.N.E.M. dans la rémunération des chômeurs « difficiles à placer », recrutés à son intervention.

Le tableau ci-après donne notamment un aperçu de l'évolution du nombre de chômeurs handicapés par rapport au nombre de chômeurs valides.

3° Op dit gebied werden ook overeenkomsten gesloten met het « Instituut Dominique Savio » te Gits, hoofdzakelijk om de minder-validen van West-Vlaanderen in staat te stellen een omscholing voor beroepen in de mechanische constructie;

4° Contact werd opgenomen met het Instituut « Licht en Liefde » te Brugge om blinden te herscholen tot arbeiders voor gereedschapsmachines (draaiers), in navolging van experimenten, die in een Nederlands centrum werden verricht.

Om de reclassering van bejaarde of minder-valide arbeiders te bevorderen heeft de Regering bovendien op 25 februari 1961 een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van de wet van 14 februari 1961 « voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel », waarvan in artikel 74^{ter} de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de mogelijkheid stelt in het loon van de « moeilijk te plaatsen » werklozen, die door zijn bemiddeling werden tewerkgesteld, te gemoet te komen.

De hiernavolgende tabel geeft onder meer een overzicht van de evolutie van het aantal minder-valide werklozen in verhouding tot het aantal valide werklozen.

Situation (1)	Hommes Mannen			Femmes Vrouwen			Stand (1)
	Aptitude Arbeidsgeschiktheid		Total Totaal	Aptitude Arbeidsgeschiktheid		Total Totaal	
	Normale Normale	Partielle + très réduite Gedeel- telijke + zeer beperkte		Normale Normale	Partielle + très réduite Gedeel- telijke + zeer beperkte		
Mai 1958 (2)	—	—	84.225	—	—	27.427	Mei 1958 (2).
Mai 1959 (2)	—	—	115.038	—	—	34.068	Mei 1959 (2).
Mai 1960	44.880	46.937	91.817	17.332	10.926	28.258	Mei 1960.
Juin 1961	18.432	46.604	65.036	9.429	11.004	20.433	Juni 1961.
Juin 1962	9.423	43.471	52.894	7.730	10.323	18.053	Juni 1962.

Il ressort de l'examen de ce tableau que la résorption du chômage enregistrée depuis 1959, a surtout porté sur les chômeurs dont l'aptitude est considérée comme normale; il en est de même pour les chômeuses.

Ainsi qu'il est démontré par le tableau ci-après, le nombre de chômeurs à aptitudes réduites a régressé dans une faible mesure seulement, malgré les efforts déployés par les services de placement.

(1) Chômeurs complets bénéficiaires d'allocations de chômage + ceux occupés par les Pouvoirs publics.

(2) Les critères utilisés pour la répartition des chômeurs selon leurs aptitudes ayant été profondément modifiés en 1960, la comparaison avec les résultats recueillis antérieurement ne peut se faire valablement.

Uit het onderzoek van deze tabel blijkt dat de sinds 1959 geboekte teruggang van de werkloosheid vooral betrekking had op de werklozen wier arbeidsgeschiktheid als normaal wordt beschouwd; dit geldt eveneens voor de werkloze vrouwen.

Zoals uit de hiernavolgende tabel blijkt, is het aantal werklozen met beperkte arbeidsgeschiktheid slechts in geringe mate gedaald, ondanks de pogingen van de diensten voor arbeidsbemiddeling.

(1) Volledig werklozen die werkloosheidsuitkeringen trekken + deze die door de Openbare Besturen tewerkgesteld zijn.

(2) Aangezien de criteria die toegepast worden bij de indeling van de werklozen volgens hun arbeidsgeschiktheid grondig gewijzigd werden in 1960, kan men geen geldende vergelijking maken met de vroeger geboekte resultaten.

Placements de demandeurs d'emploi « difficile à placer ». | Tewerkstelling van « moeilijk te plaatsen » werklozen.

Périodes	Placements subsideés en application de l'article 74ter (1) Plaatsingen waarvoor toelagen verleend worden in toepassing van artikel 74ter (1)		Placements non subsideés Plaatsingen waarvoor geen toelagen verleend worden		Tijdvakken
	Hommes Mannen	Femmes Vrouwen	Hommes Mannen	Femmes Vrouwen	
Juin-décembre 1961	532	108	7.891	1.466	Juni-december 1961.
Janvier-octobre 1962	499	78	10.000	1.357	Januari-oktober 1962.

* * *

Un intervenant insiste également pour qu'en matière de formation et d'adaptation professionnelles des handicapés, on tienne compte, d'après les régions, des débouchés qu'offrent les métiers appris dans les centres.

Le Ministre sera attentif à ce problème.

* * *

Un Commissaire demande que l'on active le recrutement par les pouvoirs publics d'un certain pourcentage de handicapés; il faut que ces pouvoirs donnent l'exemple et apportent à cette fin les modifications indispensables aux conditions de recrutement de leur personnel.

Le Ministre répond que ce problème est de la compétence de son collègue de la Fonction publique. Mais jusqu'à présent les démarches qu'il a faites, n'ont pas donné de résultat.

* * *

Le même intervenant désirerait avoir une idée plus précise du futur fonctionnement du Fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés; créera-t-on également des ateliers protégés tels qu'il en existe en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas? On sait qu'aux Pays-Bas des industries importantes cèdent certains travaux aux dits ateliers de manière à ce que les handicapés soient immédiatement affectés au genre d'occupation qui leur sied le mieux.

Un autre commissaire met le préopinant en garde: ce système des ateliers protégés pourrait donner lieu à certains abus, les industriels qui y auraient recours pouvant être animés d'un esprit de lucre, puisqu'une partie des salaires payés aux ouvriers handicapés serait supportée par l'Etat. Dans ces conditions, il n'est pas exclu que s'instaurent certaines pratiques de concurrence déloyale.

Pour ces motifs le Commissaire préfère que — comme cela s'est déjà fait par le passé et non sans succès (indus-

* * *

Een lid dringt er eveneens op aan dat inzake beroepsopleiding en -scholing van de minder-validen, naar gelang van de streken, rekening zou worden gehouden met de uitwegen die bestaan voor de ambachten die men in de centra aanleert.

De Minister zal aan dit probleem aandacht schenken.

* * *

Een lid vraagt dat men de aanwerving door de openbare besturen van een zeker percentage minder-validen zou aanmoedigen; die besturen zouden in dit opzicht het voorbeeld moeten geven en met dit doel de onontbeerlijke wijzigingen moeten aanbrengen in de aanwervingsvoorwaarden van hun personeel.

De Minister antwoordt dat dit vraagstuk tot de bevoegdheid van zijn ambtgenoot van het Openbaar Ambt behoort. Maar tot nog toe hebben de stappen, die hij ondernomen heeft, tot geen uitslag geleid.

* * *

Dezelfde spreker zou een duidelijker idee willen hebben van de toekomstige werking van het Rijksfonds voor de opleiding en de herscholing van de minder-validen: zal men eveneens beschermde werkplaatsen oprichten, zoals er bestaan in Groot-Brittannië en in Nederland? Zoals bekend, laten in Nederland belangrijke nijverheidsondernemingen sommige werken door die werkplaatsen verrichten, zodat de minder-validen onmiddellijk tewerkgesteld worden in de bezigheid die voor hen het best is geschikt.

Een ander lid waarschuwt de vorige spreker: het systeem van de beschermde werkplaatsen zou aanleiding kunnen geven tot zekere misbruiken; de industriëlen die er een beroep zouden op doen, zouden uit winstbejag kunnen handelen, aangezien een deel van de aan de minder-valide arbeiders uitbetaalde lonen door de Staat zou worden gedragen. Dienvolgens ligt het voor de hand dat het wel eens tot oneerlijke mededingingspraktijken zou kunnen komen.

Het lid stelt dan ook voor dat de minder-valide arbeiders — zoals dit reeds vroeger is gedaan (confectie-industrie)

(1) Article 74ter de l'arrêté du Régent du 25 mai 1945 organique de l'O. M. N. modifié par l'arrêté royal du 23 février 1961.

(1) Artikel 74ter van het Organiek Regentsbesluit van de R. V. A. dd. 26 mei 1945, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 februari 1961.

trie de la confection) — les ouvriers handicapés soient occupés à l'usine même, ce qui est d'ailleurs de nature à favoriser leur intégration dans le circuit de travail normal.

* * *

Enfin un Commissaire souligne le rôle particulièrement utile que pourraient jouer les organisations syndicales dans le domaine de la réadaptation des handicapés.

Jusqu'à présent ces organisations sont, à cet égard, restées en défaut. Or, ce sont elles qui connaissent le mieux les intéressés et qui dès lors, par leurs conseils et leur aide effective, pourraient aussi le mieux les orienter vers la réadaptation professionnelle.

* * *

Un Commissaire désirerait connaître le montant réservé aux frais d'administration dans la somme de 115 millions prévue pour la formation, la réadaptation et le reclassement social des handicapés :

Réponse :

Recettes O.N.E.M. (411.07) :

Produits des suppléments de primes ou de cotisations (loi du 28-4-58), assurance-loi et assurance responsabilité civile (auto) ...	113.025.000
— subside Etat ...	7.500.000
— Fonds de Garantie ...	10.000
	120.535.000
Dépenses fonctionnelles ...	115.473.000
Frais d'administration... ..	5.062.000

* * *

Un intervenant s'intéresse aux réserves provenant du produit des primes supplémentaires payées par les sociétés d'assurances et destinées à la réadaptation des handicapés.

On sait que la Chambre est saisie d'un projet de loi relatif au reclassement social des handicapés. Le problème soulevé trouvera une solution après l'adoption définitive de ce projet.

II. — PROBLEMES DU CHOMAGE.

Allocations de chômage et O.N.E.M.

1. — Bureaux régionaux de l'O.N.E.M.

Un membre demande que l'on revoie la classification du personnel de certains bureaux régionaux, et notamment le bureau de Gand, pour le mettre sur le même pied que le personnel des bureaux de Bruxelles et d'Anvers.

N'y aurait-il pas lieu d'insister à ce sujet auprès du Ministre de la Fonction publique ?

— in de fabriek zelf tewerkgesteld worden, wat overigens hun inschakeling in het normale arbeidsproces kan bevorderen.

* * *

Tenslotte onderstreept een lid de zeer nuttige rol die de vakverenigingen kunnen spelen op het gebied van de herscholing der minder-validen.

Totnogtoe zijn deze organisaties in dit opzicht in gebreke gebleven. Nu kennen juist zij het best de belanghebbenden, en kunnen dan ook het best leiding geven inzake herscholing.

* * *

Een lid wenst het voor administratiekosten bestemde bedrag te kennen dat begrepen is in de som van 115 miljoen die is uitgetrokken voor de scholing, de omscholing en de herscholing van de minder-invaliden :

Antwoord :

Ontvangsten R.V.A. (411.07) :

Opbrengst van de toeslag op de premie of op de bijdragen (wet van 28-4-58); door de wet voorgeschreven verzekeringen en verzekeringen burgerrechtelijke aansprakelijkheid (auto) ...	113.025.000
— Rijkssubsidie ...	7.500.000
— Waarborgfonds ...	10.000
	120.535.000
Functionele uitgaven ...	115.473.000
Administratiekosten ...	5.062.000

* * *

Een spreker interesseert zich voor de reserves voortkomende van de opbrengst van de bijpremies welke door de verzekeringsmaatschappijen betaald worden en bestemd zijn voor de herscholing van de minder-validen.

Zoals men weet, is bij de Kamer thans een wetsontwerp aanhangig gemaakt betreffende de herscholing van de minder-validen. Het opgeworpen probleem zal geregeld kunnen worden zodra dit ontwerp definitief is goedgekeurd.

II. — WERKLOOSHEIDSPROBLEMEN.

Werkloosheidsuitkeringen en R.A.V.

1. — Gewestelijke kantoren van de R.A.V.

Een spreker interesseert zich voor de reserves voortvloeiende van sommige gewestelijke kantoren, en met name van het kantoor te Gent, ten einde dit personeel op gelijke wijze te behandelen als het personeel van de kantoren te Brussel en te Antwerpen.

Dient men daaromtrent niet aan te dringen bij de Minister van Openbaar Ambt ?

2. — *Frais d'administration des organismes payeurs.*

Les frais d'administration par chômeur indemnisé, dans le chef de la Caisse auxiliaire, s'élèvent presque au double de ceux remboursés aux organismes payeurs dépendant des syndicats (± 95 contre ± 50 francs). Il y aurait lieu de rapprocher sensiblement ces deux montants en faveur de ces derniers organismes (p. ex. les 2/3).

* * *

Ces questions retiendront la bienveillante attention du Ministre.

* * *

En ce qui concerne le montant de 4.072 millions dont il est fait mention au bas de la page 21 du budget, un Commissaire désire obtenir la ventilation de cette somme entre le montant des allocations de chômage et celui des frais de fonctionnement.

Réponse :

Le montant de 4.072 millions de francs se répartit comme suit :

	Millions de francs
1) Allocations de chômage (y compris l'intervention du secteur chômage dans les indemnités payées aux chômeurs occupés par les Pouvoirs publics)	3.933,3
2) Frais d'administration des organismes payeurs	122,7
3) Exonérations, renoncements, annulations et diminutions de créances	16,—
Total	4.072,—

Ce montant ne comprend donc pas les dépenses de fonctionnement de l'O. N. E. M. prévues pour 1963, soit 482,6 millions de francs. Toutefois ceux-ci englobent, outre les frais relatifs à l'administration de l'assurance-chômage, ceux qui se rapportent aux services de placement et de recrutement de travailleurs, de tutelle professionnelle des jeunes, de réadaptation professionnelle des chômeurs, de formation professionnelle accélérée des travailleurs ainsi qu'au personnel affecté à diverses tâches extra-statutaires assumées par l'O. N. E. M. (paiement des primes C.E.C.A. - Fonds de fermeture des entreprises - Fonds de Sécurité d'existence, etc.).

Réadaptation des chômeurs.

Un Commissaire félicite le Ministre et les services du département de l'effort qu'ils ont déployé dans le domaine de la réadaptation en général et plus particulièrement de la réadaptation des ouvriers frappés par la fermeture de

2. — *Bestuurskosten van de uitbetalingsinstellingen.*

De bestuurskosten per werkloze, vergoed door bemiddeling van de Hulpkas, belopen nagenoeg het dubbel van het bedrag dat terugbetaald wordt aan de van de vakverenigingen afhangende uitbetalingsinstellingen (± 95 tegenover ± 50 frank). Deze beide bedragen dienen voor deze laatste instellingen zoveel mogelijk op hetzelfde peil gebracht te worden (bv. op 2/3).

* * *

Deze vragen zullen de welwillende aandacht van de Minister gaande houden.

* * *

Wat betreft het bedrag van 4.072 miljoen, waarvan melding gemaakt is onderaan blz. 21 van de begroting, wenst een lid de verdeling van die som te kennen tussen het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen en dat van de werkingsuitgaven.

Antwoord :

Het bedrag van 4.072 miljoen frank is als volgt onderverdeeld :

	Miljoen frank
1) Werkloosheidsuitkeringen (met inbegrip van de tegemoetkoming van de sector « werkloosheid » ten gunste van de door de overheidsbesturen te werk gestelde werklozen)	3.933,3
2) Bestuurskosten van de uitbetalingsinstellingen	122,7
3) Vrijstellingen, opzeggingen, nietigverklaringen en verminderingen van de schuldvoorderingen	16,—
Totaal	4.072,—

In dit bedrag zijn dus de voor 1963 geraamde werkingsuitgaven van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, zegge 482,6 miljoen frank, niet inbegrepen. Laatstgenoemde uitgaven omvatten evenwel de kosten betreffende de diensten voor de plaatsing of de werving van de arbeiders, de beroepsvoogdij van de jongeren, de herscholing van de werklozen, de vermelde beroepsopleiding van de arbeiders alsook die van het personeel dat tewerkgesteld is voor verschillende extrastatutaire opdrachten, door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vermeld (betaling van de E. G. K. S.-premies - Fonds voor sluiting van ondernemingen - Fonds voor bestaanszekerheid, enz.).

Herscholing van de werklozen.

Een lid wenst de Minister en de diensten van het Departement geluk met de inspanning welke zij hebben geleverd inzake herscholing in het algemeen en meer in het bijzonder herscholing van arbeiders die betrokken zijn bij

certaines charbonnages. Si, dans certaines régions, comme le Centre et le Borinage, les 3/5^{mes} des puits ont été fermés, il ne subsiste malgré tout que très peu de séquelles. Or, il va de soi que la réadaptation d'ouvriers mineurs dont certains avaient 15, voire 20 ans et plus d'activité, n'est pas une chose simple.

Le membre est d'avis que le Ministre — notamment dans son exposé introductif — pêche par une trop grande discrétion.

Tout en partageant les sentiments exprimés par l'orateur précédent, un membre est néanmoins d'avis qu'en matière de réadaptation, il doit y avoir moyen d'aboutir à de meilleurs résultats. Les services régionaux ne semblent pas toujours s'occuper assez activement de ces problèmes. Or, ceux-ci revêtent une importance particulière, surtout dans des régions où l'on essaie d'attirer des investissements étrangers. Il arrive qu'après s'être établis dans une région déterminée, en raison précisément des garanties offertes par les autorités locales au point de vue du recrutement de la main-d'œuvre, les industriels étrangers constatent qu'il leur est en fait impossible de trouver les ouvriers qualifiés dont ils ont besoin.

Pareilles déceptions ne sont évidemment pas de nature à attirer d'autres firmes étrangères.

En ce qui concerne les chômeurs eux-mêmes, un contact personnel suivi entre les services régionaux et les intéressés semble être de nature à encourager ceux-ci à s'inscrire dans les centres.

Dans le même ordre d'idées un autre commissaire fait observer que le problème de la réadaptation des chômeurs présente aussi des aspects psychologiques. Certains hésitent à se présenter en raison de leurs possibilités restreintes ou souffrent d'un complexe d'infériorité.

Les responsables des bureaux de placement ne pourraient-ils pas convoquer les intéressés pour les convaincre, en tenant compte de leur psychologie spéciale, de suivre des cours de réadaptation ?

L'intervenant désirant également connaître, pour les années 1961 et 1962, le nombre de centres de réadaptation existants, ainsi que le nombre d'ouvriers qui y ont suivi les cours.

Un troisième commissaire constate que certains chômeurs hésitent à s'inscrire aux centres de réadaptation, en raison du coût du transport, qui n'est remboursé que pour la partie de la distance entre leur domicile et le centre dépassant 20 km.

A cet égard aussi une réforme s'impose.

Réponse :

I. — Nombre de centres de réadaptation et d'ouvriers réadaptés : Voir « Problèmes de l'Emploi » — « Formation professionnelle ».

II. — Les bureaux régionaux convoquent régulièrement les chômeurs pour les convaincre de suivre des cours de réadaptation dans les centres.

Toutefois, il convient de rappeler que la plus grande partie des chômeurs ne sont plus susceptibles d'apprendre un nouveau métier, soit par suite d'un handicap physique trop important, soit surtout en raison de leur âge avancé.

Néanmoins, ceux pour qui l'obstacle résulte d'un handicap physique, sont admis dans toute la mesure du possible,

de la clôture van sommige kolenmijnen. Ofschoon in bepaalde streken, bij voorbeeld het Centrum en de Borinage 3/5 van de schachten zijn gesloten, blijven daar ondanks alles maar weinig gevolgen van over. Het ligt echter voor de hand dat het niet zo eenvoudig is om mijnwerkers, van wie sommigen al 15 of 20 jaar en zelfs langer aan het werk waren, om te scholen.

Naar het oordeel van het lid is de Minister, met name in zijn inleidend betoog, al te bescheiden.

Een lid is het eens met de vorige spreker, maar denkt toch dat inzake herscholing betere resultaten te bereiken zijn. De gewestelijke diensten schijnen zich niet altijd voldoende actief bezig te houden met die problemen, die nochtans vrij belangrijk zijn, vooral in streken waar men buitenlandse investeringen tracht aan te trekken. Soms gebeurt het dat buitenlandse industriëlen — na zich in een bepaalde streek te hebben gevestigd, precies omdat zij van de plaatselijke overheid waarborgen hebben gekregen met betrekking tot het aanwerven van arbeidskrachten — tot de bevinding komen dat zij er de nodige geschoolde arbeiders niet kunnen vinden.

Het behoeft geen betoog dat dergelijke ontgoochelingen niet bevorderlijk zijn om andere buitenlandse firma's aan te trekken.

Wat de werklozen zelf betreft, schijnt geregeld persoonlijk contact tussen de gewestelijke diensten en de betrokkenen wel een geschikt middel om de werklozen tot inschrijving in de centra aan te sporen.

In hetzelfde verband wijst een ander lid erop dat het probleem van de omscholing der werklozen ook zijn psychologische kanten heeft. Sommigen aarzelen om zich aan te melden, omdat hun mogelijkheden beperkt zijn of omdat zij een minderwaardigheidscomplex hebben.

Zou het voor de verantwoordelijke instanties van de bureaus voor arbeidsbemiddeling niet mogelijk zijn de betrokkenen te ontbieden om ze met inachtneming van hun bijzondere psychologische gesteldheid, ertoe te brengen omscholingslessen te volgen ?

Verder wenst het lid voor de jaren 1961 en 1962 te weten hoeveel centra voor omscholing er bestonden en hoeveel arbeiders er lessen hebben gevolgd.

Een derde lid constateert dat sommige werklozen aarzelen om zich in de centra voor omscholing te laten inschrijven, wegens de kosten van vervoer welke alleen maar worden terugbetaald als hun woonplaats verder dan 20 km van het centrum ligt.

Ook deze regeling dient te worden herzien.

Antwoord :

I. — Aantal herscholingscentra en herschoolde arbeiders : Cfr. « Het vraagstuk van de Tewerkstelling » — « Beroepsopleiding ».

II. — Regelmatig worden de werklozen door de gewestelijke kantoren opgeroepen om hen te overreden herscholingscursussen in de centra te volgen.

Doch er moet aan herinnerd worden dat de meeste werklozen niet meer in staat zijn een nieuw beroep aan te leren ingevolge een te zware lichamelijke handicap of omdat ze te oud zijn.

Nochtans neemt men, telkens dit mogelijk blijkt, degenen die door een lichamelijke handicap worden gehinderd, in

soit dans les centres de réadaptation ordinaire, soit dans les centres spéciaux pour handicapés (voir aussi : Problèmes de l'Emploi. — Handicapés).

III. — Les arrêtés des 30 et 31 juillet 1961 prévoient que le chômeur prend à sa charge les frais de transport de son domicile au centre, à concurrence d'une distance de 20 km à l'aller et 20 km au retour.

Lorsque la distance à parcourir excède 20 km, l'Office national de l'Emploi prend ce supplément de frais à sa charge.

La prise en charge, par le chômeur, des frais de déplacement pour les distances allant jusqu'à 20 km, a été admise à l'époque, compte tenu de l'augmentation substantielle des avantages accordés aux chômeurs en réadaptation.

L'expérience a fait apparaître que ces frais de transport constituaient parfois un obstacle au recrutement de certains candidats et une proposition déjà approuvée par le Comité de Gestion de l'O. N. E. M. est à l'étude au Département tendant à faire prendre en charge par l'O. N. E. M. l'entière des frais de déplacement, à l'exception de 5 km à l'aller et 5 km au retour.

IV. — Contrairement à ce que pourraient faire croire certaines apparences, tous les efforts possibles sont faits auprès des chômeurs pour les convaincre de suivre des cours de réadaptation professionnelle.

Pour ce faire, l'O. N. E. M. utilise différents moyens :

1° *Le contact direct :*

a) entre les placeurs et les demandeurs d'emploi, y compris les chômeurs âgés;

b) entre les bureaux régionaux et les travailleurs pouvant s'intéresser à la formation professionnelle accélérée; A cette fin, lesdits bureaux expédient notamment des lettres circulaires aux intéressés;

c) entre les bureaux régionaux et les miliciens sur le point de terminer leur service militaire.

Ces derniers contacts sont établis par l'intermédiaire des officiers d'information de l'armée.

2° *Les affiches d'information.*

Pour favoriser les contacts susvisés, des permanences ont été instaurées dans tous les bureaux régionaux même en dehors des heures normales de service.

Chaque bureau régional a apposé des affiches traitant des possibilités de la formation professionnelle accélérée et des autres activités de l'O. N. E. M.

3° *Dépliants et brochures d'information :*

a) fin 1961, chaque chômeur indemnisé a reçu, par l'intermédiaire de son organisme payeur, un dépliant lui fournissant toutes indications utiles sur la formation professionnelle accélérée ainsi que sur les avantages que cette dernière peut lui procurer;

b) une brochure de vulgarisation destinée à tous les travailleurs a été distribuée aux intéressés par les services régionaux de l'O. N. E. M. et par les organisations syndicales;

de gewone omscholingscentra of in de speciale centra voor minder-validen op. (Cfr. Vraagstuk van de tewerkstelling — Minder-validen).

III. — In de besluiten van 30 en 31 juli is bepaald dat de werkloze de verplaatsingskosten van zijn woonplaats naar het centrum op zich neemt naar rato van 20 km voor de heen- en 20 km voor de terugreis.

Zo de afstand, die hij moet afleggen, groter is dan 20 km, neemt de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening dit supplement voor zijn rekening.

Dat de werkloze de verplaatsingskosten tot een afstand van 20 km voor zijn rekening neemt, werd destijds goedgekeurd, wegens de merkelijke verhoging van de aan de werklozen, die zich aan herscholing onderwerpen, toegekende voordelen.

Uit de praktijk is gebleken dat deze vervoerkosten soms een hinderpaal vormen voor de aanwerving van bepaalde gegadigden, en door het Bekeerscomité van de R. V. A. werd reeds een voorstel goedgekeurd, dat thans door het Departement wordt bestudeerd en dat ertoe strekt alle verplaatsingskosten, met uitzondering van 5 km voor de heen- en 5 km voor de terugreis, ten laste van de R. V. A. te leggen.

IV. — In tegenstelling met wat uit de schijn zou kunnen worden afgeleid, worden geen pogingen gespaard om de werklozen te overreden om herscholingslessen te volgen.

Met het oog daarop wendt de R. V. A. verscheidene middelen aan :

1° *Het rechtstreeks contact :*

a) tussen de arbeidsbemiddelaars en de werkzoekenden, met inbegrip van de bejaarde werklozen;

b) tussen de gewestelijke kantoren en de arbeiders, die belang stellen in de versnelde beroepsopleiding;

Met dit doel sturen de bedoelde kantoren geregeld een rondschriven aan de betrokkenen;

c) tussen de gewestelijke kantoren en de dienstplichtigen, die op het punt staan hun militaire dienstplicht te beëindigen.

Deze contacten komen tot stand door bemiddeling van de inlichtingsofficieren van het leger.

2° *De aanplakbiljetten ter voorlichting.*

Om deze contacten te bevorderen werden in alle gewestelijke kantoren vaste diensten geopend, zelfs buiten de normale diensturen.

Elk gewestelijk kantoor heeft aanplakbiljetten laten aanbrengen met betrekking tot de mogelijkheden inzake versnelde beroepsopleiding en de andere activiteiten van de R. V. A.

3° *Folders en inlichtingsbrochures :*

a) einde 1961 heeft elke werkloze, aan wie uitkeringen worden verleend, door bemiddeling van de uitbetalingsinstelling, een folder ontvangen, die alle nuttige inlichtingen verstrekt in verband met de versnelde beroepsopleiding en de daaraan verbonden voordelen;

b) door de gewestelijke diensten van de R. V. A. en de vakorganisaties werd een voor alle werknemers bestemde vulgarisatiebrochure onder de betrokkenen verspreid;

c) un dépliant en faveur du recrutement de travailleurs âgés et handicapés a été expédié à tous les employeurs;

d) un dépliant sur les possibilités actuelles en matière de formation professionnelle accélérée est en cours de distribution aux employeurs.

4° La presse.

Il a été fait appel à la presse nationale en vue d'informer les lecteurs des mesures adoptées par les bureaux régionaux de l'O. N. E. M. pour faciliter les rapports avec les services officiels.

En outre, les bureaux régionaux ont obtenu le concours de la presse locale ou régionale, syndicale ou patronale, en vue d'informer le public sur les nouvelles possibilités en matière de réadaptation professionnelle et de formation professionnelle accélérée.

5° La radio.

L'O.N.E.M. utilise journalièrement les antennes nationales, et à jours et heures fixes les antennes régionales, pour diffuser des communiqués relatifs soit aux offres d'emploi soit à des sujets ayant trait à la formation professionnelle accélérée ou à l'un ou l'autre de ses services.

6° La télévision.

L'O.N.E.M. recourt aussi à la télévision pour obtenir des émissions ayant comme thème, soit l'ensemble des activités qui ressortissent aux services « placement », soit la formation professionnelle accélérée, avec ce qu'elle comporte comme possibilités notamment pour les travailleurs âgés et handicapés.

V. — Enfin, le Ministre a également pris contact avec les organisations professionnelles agricoles et a demandé leur collaboration pour que ceux parmi les agriculteurs qui, en raison des circonstances, sont obligés de passer dans le secteur industriel, puissent le faire dans les meilleures conditions possibles; à cette fin, les intéressés sont invités à suivre des cours de réadaptation dans les centres de l'O. N. E. M.; cette formation leur permettra de débiter dans leur nouvelle carrière avec un certain bagage de connaissances professionnelles, et leur évitera peut-être une chute de leurs ressources et un échec, avec toutes les conséquences néfastes qui peuvent en découler.

Placement des chômeurs.

Un Commissaire est d'avis que les bureaux de placement ne sont pas suffisamment au courant des besoins de l'industrie au point de vue de la main-d'œuvre, ce qui n'est évidemment pas de nature à favoriser une politique dynamique de l'emploi.

Un autre Commissaire insiste pour qu'on ne perde pas de vue l'aspect humain et social que présente la remise au travail des chômeurs âgés. Les bureaux de placement ne peuvent exiger des intéressés — qui sont, dans la période de haute conjoncture actuelle, souvent les seuls à rester inscrits comme demandeurs d'emploi — qu'ils acceptent n'importe quel travail, même si ce travail dépasse manifestement leurs capacités physiques, sous peine de les

c) aan alle werkgevers werd een folder gestuurd om de aanwerving van bejaarde en minder-valide arbeiders aan te bevelen;

d) op dit ogenblik wordt aan de werkgevers een folder gestuurd in verband met de huidige mogelijkheden inzake versnelde beroepsopleiding.

4° De pers.

Er werd een beroep gedaan op de nationale pers om de lezers in kennis te stellen met de door de gewestelijke bureaus van de R. V. A. getroffen maatregelen ten einde de betrekkingen met de officiële diensten te vergemakkelijken.

Bovendien hebben de gewestelijke kantoren de medewerking bekomen van de lokale of gewestelijke, syndicale of patronale pers om het publiek voor te lichten omtrent de nieuwe mogelijkheden inzake beroepsomscholing en versnelde beroepsopleiding.

5° De radio.

De R. V. A. maakt dagelijks gebruik van de nationale zenders, en op vaste dagen en uren ook van de gewestelijke zenders, om mededelingen te verspreiden in verband met werkaanbiedingen of met onderwerpen, die betrekking hebben op de versnelde beroepsopleiding of op een of andere van zijn diensten.

6° De televisie.

Ook op de televisie doet de R.V.A. er beroep om uitzendingen te bekomen, met als thema hetzij het geheel der activiteiten, die afhangen van de diensten voor arbeidsbemiddeling, hetzij de versnelde beroepsopleiding met de daaraan verbonden mogelijkheden, o.m. voor de bejaarde en de minder-valide werknemers.

V. — Ten slotte is de Minister ook in voeling getreden met de beroepsorganisaties voor de landbouwers en heeft om hun medewerking verzocht, opdat de landbouwers die, ingevolge de omstandigheden, verplicht zijn over te schakelen naar de nijverheidssector, dit in zo goed mogelijke voorwaarden zouden kunnen doen; te dien einde worden de betrokkenen aangezet om in de centra van de R.V.A. omscholingscursussen te volgen; deze opleiding maakt het hen mogelijk hun nieuwe beroepsloopbaan met een zekere graad van vakkennis aan te vatten en aldus misschien een vermindering van hun inkomsten op zelfs een mislukking te vermijden met al de nadelige gevolgen die daaruit kunnen voortvloeien.

Arbeidsbemiddeling voor de werklozen.

Een lid meent dat de bureaus voor arbeidsbemiddeling niet genoegzaam op de hoogte zijn van de behoeften aan arbeidskrachten in de industrie; dit is natuurlijk niet bevorderlijk voor een dynamische politiek van tewerkstelling.

Een ander lid dringt ook opdat arbeidsbemiddeling voor de bejaarde werklozen een menselijk en sociaal aspect zou hebben, dat niet uit het oog mag worden verloren. De bureaus voor arbeidsbemiddeling mogen niet eisen dat de betrokkenen — die in de huidige periode van hoogconjunctuur dikwijls de enigen zijn die nog als werkzoekenden zijn ingeschreven — om het even welke arbeid aanvaarden, zelfs als deze arbeid klaarblijkelijk hun lichamelijke ver-

voir émerger, après une certaine période d'activité, à l'assurance maladie.

L'intervenant cite quelques cas concrets, qui, à son avis, cadrent mal avec la politique de l'emploi et la politique sociale que l'on entend pratiquer.

Le Ministre marque son accord sur le point de vue développé par le Commissaire. Il fera examiner les cas que celui-ci voudra bien lui soumettre et qui vont à l'encontre des directives qu'il a données en la matière.

Revenant plus particulièrement sur le problème des travailleurs âgés, le Ministre ajoute : encore qu'il faille s'entendre sur la définition du travailleur âgé et bien qu'aucune limite d'âge maximum ne soit fixée par l'Office national de l'Emploi pour l'admission dans les centres, il faut bien admettre que, par exemple, au-delà de 50 ans, l'apprentissage d'un nouveau métier est une chose assez exceptionnelle.

Enfin, en ce qui concerne certaines professions pour lesquelles l'Office national de l'Emploi serait disposé à admettre des travailleurs de 40 ou de 50 ans, il y a lieu de faire observer que les limites d'âges de fait imposées par certaines entreprises rendent aléatoire l'engagement des candidats que l'on aurait pu former.

Contrôle des chômeurs âgés.

Un Commissaire pose les questions suivantes :

le Gouvernement a promis, à l'époque, de prendre les mesures nécessaires pour dispenser du contrôle certains chômeurs âgés qui approchent de la pension.

Ces mesures ont-elles été effectivement prises ?
En quoi consistent-elles ?

Réponse :

Le Gouvernement a effectivement pris des mesures pour dispenser du contrôle communal certains chômeurs âgés qui approchent de la pension.

L'article 3 de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1962) a en effet modifié l'arrêté ministériel du 13 juin 1945 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1945) relatif au contrôle des chômeurs en y ajoutant notamment un article 11bis disposant entre autres que sont dispensés de se présenter au contrôle communal :

- a) les chômeurs âgés de 60 ans ou plus, qui ne sont pas normalement aptes au travail et dont le chômage complet dure depuis plus d'une année;
- b) les chômeuses âgées de 55 ans ou plus, qui ne sont pas normalement aptes au travail et dont le chômage complet dure depuis plus d'une année.

En application de ces nouvelles dispositions, les services de l'O. N. E. M. avaient dispensé le 30 juin 1962 :

11.927 hommes âgés de 60 ans ou plus;
2.499 femmes âgées de 55 ans ou plus.

mogens te boven gaat. Men mag immers het gevaar niet lopen dat zij, na een bepaalde arbeidsperiode, ten laste van de ziekteverzekering vallen.

Spreker haalt enkele concrete voorbeelden aan, die zijns inziens slecht stroken met de politiek van tewerkstelling en de sociale politiek welke men zich voorneemt te voeren.

De Minister betuigt zijn instemming met het door het lid uiteengezette standpunt. Hij zal de gevallen onderzoeken die het lid hem mocht voorleggen en waarvoor de richtlijnen, die hij terzake heeft verstrekt, niet worden geërbiedigd.

De Minister gaat dan nader in op het vraagstuk van de bejaarde arbeiders en voegt eraan over : Ofschoon men het nog eens moet worden over de bepaling « bejaarde arbeider » en door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening nog geen maximum-leeftijdsgrens is vastgesteld voor toelating tot de werkplaatsen, toch moet toegegeven worden dat, b.v., het aanleren van een nieuw beroep boven de vijftigjarige leeftijd veeleer uitzonderlijk is.

Tenslotte, wat zekere beroepen betreft waarvoor de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening bereid zou zijn veertig of vijftigjarige arbeiders aan te nemen, weze aangestipt, dat het aanwerven van de omgeschoolde gegadigden onzeker zou zijn ingevolge de feitelijke leeftijdsgrenzen welke door zekere bedrijven worden opgelegd.

Controle van de bejaarde werklozen.

Een lid stelt de volgende vraag :

de Regering heeft destijds beloofd de nodige maatregelen te treffen om sommige bejaarde werklozen, die de pensioengerechtigde leeftijd benaderen, van de controle te ontslaan.

Werden die maatregelen werkelijk getroffen ?
Waarin bestaan zij ?

Antwoord :

De Regering heeft werkelijk maatregelen getroffen om sommige bejaarde werklozen, die de pensioen gerechtigde leeftijd benaderen, van de gemeentelijke controle te ontslaan.

Bij artikel 3 van het ministerieel besluit van 29 december 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1962), werd inderdaad het ministerieel besluit van 13 juni 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1945) betreffende de controle van de werklozen gewijzigd, door er onder meer een artikel 11bis aan toe te voegen, waarbij onder andere van aanmelding op de gemeentelijke controle worden vrijgesteld :

- a) de werkloze mannen van 60 jaar of meer, die niet normaal arbeidsgeschikt en reeds meer dan een jaar volledig werkloos zijn;
- b) de werkloze vrouwen van 55 jaar of meer, die niet normaal arbeidsgeschikt en die reeds meer dan een jaar volledig werkloos zijn.

In toepassing van die nieuwe bepalingen hadden de diensten van de R. V. A. op 30 juni 1962 vrijgesteld :

11.927 mannen van 60 jaar of meer;
2.499 vrouwen van 55 jaar of meer.

Il faut ajouter à ces chiffres les chômeurs, tant masculins que féminins, dont l'inaptitude au travail atteint au moins 33 % et dont le chômage complet dure depuis plus d'une année. Ceux-ci sont également dispensés du contrôle.

Au 30 juin 1962 le nombre total de dispenses du contrôle atteignait 26.781 (22.460 hommes et 4.321 femmes).

Toujours en rapport avec la suppression du contrôle en faveur des chômeurs âgés, un intervenant formule certaines réserves : n'est-il vraiment plus possible de donner à ces chômeurs une occupation quelconque, surtout dans la période actuelle de haute conjoncture économique et à un moment où on élargit les possibilités d'exercice d'une certaine activité professionnelle en faveur des ouvriers et employés pensionnés ?

Ce n'est pas faire preuve d'une politique dynamique en matière d'emploi que de se limiter, en ce qui concerne les chômeurs âgés, au seul paiement de l'indemnité de chômage. N'est-il pas possible d'envisager à leur égard des mesures positives de remise au travail et comment celle-ci évolue-t-elle ?

Réponse :

Les chômeurs âgés ou physiquement diminués, quoiqu'étant dispensés du contrôle communal, doivent être et rester inscrits comme demandeurs d'emploi. Comme tels, ils sont tenus d'accepter tout emploi convenable qui leur est proposé ou de répondre à toute convocation aux bureaux de placement en vue d'examiner les possibilités de leur reclassement.

D'autre part, un service spécialisé effectue des démarches auprès des employeurs dans le but de les amener à occuper ces chômeurs. De juin 1961 à fin septembre 1962, les placements se répartissent comme suit :

Placement des chômeurs handicapés et âgés juin 1961 - fin septembre 1962.

Subsidiés :

(Art. 74ter)

	H.	F.	T.
1. âgés	514	50	564
2. handicapés	460	131	591

Non subsidiés :

1. répondant aux critères d'âge ou de handicap fixés par l'article 74ter	4.397	457	5.354
2. ne répondant pas aux critères fixés par l'article 74ter bien qu'étant des chômeurs âgés ou handicapés	11.985	1.661	13.646

Aan die getallen dient men de werklozen toe te voegen, zowel mannelijke als vrouwelijke, wier arbeidsongeschiktheid ten minste 33 % bedraagt en die sinds meer dan één jaar volledig werkloos zijn. Zij worden eveneens van controle vrijgesteld.

Op 30 juni 1962 bedroeg het totaal aantal vrijstellingen van controle 26.781 (22.460 mannen en 4.321 vrouwen).

Steeds in verband met de afschaffing van de controle ten gunste van de bejaarde werklozen, maakt een spreker volgend voorbehoud : is het werkelijk niet meer mogelijk aan die werklozen enigerlei bezigheid te verschaffen, vooral in de huidige periode van economische hoogconjunctuur, en op een ogenblik dat men de mogelijkheden tot uitoefening van een zekere beroepsarbeid ten gunste van de gepensioneerde arbeiders en bedienden uitbreidt ?

Men levert niet het bewijs van een dynamische politiek inzake werkverschaffing wanneer men zich, wat de bejaarde werklozen betreft, beperkt tot de eenvoudige betaling van de werkloosheidsuitkering. Is het niet mogelijk te hunnen opzichte maatregelen tot tewerkstelling te overwegen, en hoe evolueert deze ?

Antwoord :

Bejaarde of lichamelijk onvolwaardige werklozen zijn wel ontslagen van de gemeentelijke controle, maar dienen niettemin ingeschreven te zijn en te blijven als gegadigden voor tewerkstelling. Als zodanig zijn zij verplicht gelijk welke passende betrekking, die hun wordt voorgesteld, te aanvaarden of gevolg te geven aan iedere ontbieding naar de bureaus voor arbeidsbemiddeling met het oog op het bespreken van de mogelijkheden voor hun omscholing.

Anderzijds doet een gespecialiseerde dienst bij de werkgevers stappen om hen die werklozen in dienst te doen nemen. Voor de periode van juni 1961 tot einde september 1962 was de herscholing onderverdeeld als volgt :

Herscholing van minder-validen en bejaarde werklozen. juni 1961 - einde september 1962.

Gesubsidieerd :

(Art. 74ter)

	M.	V.	T.
1. bejaarden	514	50	564
2. minder-validen	460	131	591

Niet gesubsidieerd :

1. die voldoen aan de criteria inzake leeftijd of handicap als bepaald bij artikel 74ter	4.397	457	5.354
2. die niet voldoen aan de bij artikel 74ter bepaalde criteria, al zijn zij bejaarde of minder-valide werklozen	11.985	1.661	13.646

III. — TRAVAIL DES FEMMES.

Travail à mi-temps.

Le problème du travail part-time a retenu l'attention particulière de votre Commission.

Un Commissaire a souligné le caractère social du travail part-time notamment pour certains travailleurs masculins à capacité de travail réduite et pour les femmes mères de famille.

Le problème à résoudre est celui du maintien des avantages sociaux en faveur des bénéficiaires d'un régime part-time. Cependant, il ne fait pas de doute que le travail à mi-temps peut être et a d'ailleurs déjà été introduit dans de nombreuses industries et notamment dans l'industrie textile, dans les grands magasins, les hôpitaux, cliniques, etc...

Le problème a déjà fait l'objet de nombreux échanges de vues et de consultations, notamment au niveau des syndicats, des organisations féminines, etc...

Un autre Commissaire intervient dans le même sens. Il ajoute qu'il faudrait à cet égard demander l'avis des commissions paritaires et signale que dans d'autres pays on a déjà ébauché certaines solutions.

Un intervenant fait observer que si, jusqu'à présent, la plupart des femmes travailleuses ont travaillé par nécessité — soit qu'elles étaient obligées de compléter par le fruit de leur travail les ressources insuffisantes du ménage, soit qu'elles avaient des enfants à élever, soit qu'elles étaient obligées de s'assurer une situation indépendante —, il n'en est plus de même à l'heure actuelle où la main-d'œuvre féminine, en raison de la haute conjoncture économique, est fort demandée.

Le membre souhaiterait que la notion du travail à mi-temps soit clairement définie et constate qu'à cet égard trois problèmes se posent :

1° l'octroi aux intéressées des avantages de la sécurité sociale;

2° la possibilité pour les femmes travailleuses d'effectuer leurs prestations aux heures qui sont le mieux compatibles avec leurs occupations ménagères;

3° le sort qui leur serait fait le jour où se produirait une régression économique.

Le même Commissaire soulève également le problème de l'égalisation des salaires féminins et masculins, problème qui devrait être résolu avant que le système du travail à mi-temps ne soit généralisé. A cet égard, il est renvoyé pour de plus amples précisions à la rubrique suivante : égalité des salaires masculins et féminins.

Le Ministre — et un Membre marque son plein accord à ce sujet — souligne d'abord que le problème du travail à mi-temps est un problème très vaste et compliqué.

S'il ne présente pas de difficultés au point de vue du contrat de travail, par contre une série de questions doivent être réglées sur le plan de la législation sociale.

Pour ces motifs, le problème du travail à mi-temps a été soumis à un examen approfondi au département de l'Emploi et du Travail.

En outre, le Ministère de la Prévoyance sociale a été contacté, en vue d'examiner les réformes qu'il serait nécessaire d'apporter à la réglementation sociale (notamment en

III. VROUWENARBEID.

Part-time arbeid.

Het probleem van de part-time arbeid heeft in het bijzonder de aandacht van uw Commissie gaande gemaakt.

Een lid heeft er de nadruk op gelegd dat de part-time arbeid een sociaal karakter heeft, met name voor bepaalde werknemers, die nog slechts gedeeltelijk arbeidsgeschikt zijn en voor de vrouwen-huismoeders.

Het probleem, dat moet opgelost worden, bestaat erin de sociale voordelen ten behoeve van degenen, die een part-timeregeling genieten, te handhaven. Het kan nochtans niet ontkend worden dat het part-time werk in talrijke nijverheden en o.m. in de textielnijverheid, de warenhuizen, ziekenhuizen, klinieken, enz... mag ingevoerd worden en er overigens in werkelijkheid ook ingevoerd is.

Over het probleem werd reeds vaak van gedachten gewisseld en raadgevingen ingericht o.m. bij de vakbewegingen, de vrouwenorganisaties, enz...

Een ander lid spreekt zich in dezelfde zin uit. Hij voegt eraan toe dat men in dit verband het advies van de paritaire comités zal dienen in te winnen, en wijst erop dat men in andere landen reeds een begin van oplossing aan dit probleem heeft gegeven.

Een lid merkt op dat indien de meeste vrouwelijke werknemers tot dusver uit noodzaak gewerkt hebben — hetzij ze verplicht waren de ontoereikende inkomsten van het gezin met de vrucht van hun arbeid aan te vullen, hetzij ze hun kinderen moesten opvoeden, hetzij ze verplicht waren zich een onafhankelijke positie te verwerven — dit thans niet meer het geval is, daar vrouwelijke arbeidskrachten, ingevolge de economische hoogconjunctuur, fel in trek zijn.

Het lid zou wensen dat het begrip part-time werk nader zou worden omschreven en hij stelt vast dat men in dit opzicht drie problemen onderscheidt.

1° toekenning aan de betrokkenen van de voordelen der sociale zekerheid;

2° mogelijkheid voor de arbeidende vrouwen hun prestaties te leveren op een ogenblik, waarop dit het best is geschikt voor hun huishoudelijke bezigheden;

3° het lot dat hen te wachten staat, wanneer zich een economische inzinking mocht voordoen.

Hetzelfde lid brengt dan het vraagstuk van gelijk loon voor vrouwen en mannen ter sprake, een probleem dat dient te worden geregeld alvorens het stelsel van de gedeeltelijke arbeid veralgemeend wordt. Te dien aanzien wordt voor nadere bijzonderheden verwezen naar de volgende rubriek : gelijk loon voor mannen en vrouwen.

Eerst vestigt de Minister de aandacht van de Commissie op het feit — en een lid valt hem hierin ten volle bij — dat het vraagstuk van de gedeeltelijke arbeid een veelomvattend en ingewikkeld probleem is.

Op het terrein van de arbeidsovereenkomst levert het geen moeilijkheden op, doch op het stuk van de sociale wetgeving dienen een ganse reeks kwesties geregeld te worden.

Om deze redenen is het probleem van de gedeeltelijke arbeid voor een grondig onderzoek voorgelegd aan het Departement van Tewerkstelling en Arbeid.

Daarenboven hebben contacten plaatsgehad met het Ministerie van Sociale Voorzorg om de hervormingen onder ogen te zien die op het stuk van de sociale voorzie-

matière de pension) pour éliminer les obstacles à l'extension du régime de travail à mi-temps.

D'autre part, le Ministre a saisi le Conseil consultatif de l'Emploi et de la Main-d'œuvre de ce problème, et lui a demandé une étude détaillée des aspects concrets, au point de vue régional et économique, du régime de travail à mi-temps.

En outre, les Commissions paritaires seront priées incessamment de rechercher les mesures pratiques susceptibles de faciliter à la femme au travail, l'accomplissement de ses devoirs d'épouse et de mère de famille.

Signalons enfin, que le Conseil national du Travail examine également ce problème et qu'il a créé, à cette fin, une Commission du travail part-time des femmes.

Egalité de rémunération.

Un Commissaire, appuyé par plusieurs de ses collègues, demande où en est l'application de la convention n° 100 de l'O. I. T. et de l'art. 119 du Traité de la C. E. E., concernant l'égalité des rémunérations entre hommes et femmes.

Réponse :

Toutes les mesures possibles, à l'exception d'une réglementation légale, ont été prises afin d'obtenir l'application de l'article 119 du Traité de Rome selon le timing établi par la résolution du Conseil des Ministres de la C. E. E., du 31 décembre 1961.

Le Ministre suit de très près l'évolution de la situation ainsi que l'application de la convention n° 100 de l'O. I. T., notamment à l'aide des rapports rédigés suivant un schéma établi par le Conseil national du travail, qui sont régulièrement demandés aux Commissions paritaires. D'autre part, il n'est pas accordé force obligatoire aux décisions desdites commissions qui omettent de prendre des mesures en vue d'aboutir à l'application de la convention O. I. T. Il en est de même en ce qui concerne les décisions qui ne sont pas conformes à la résolution susvisée du Conseil des Ministres de la C. E. E. Toutes ces mesures donnent des résultats appréciables.

En annexe au présent rapport est reproduit un tableau indiquant en pourcentages le niveau des salaires féminins tel qu'il a été fixé par différentes commissions paritaires.

On constate que, dans de nombreux cas, les salaires féminins ont été portés à plus de 85 % et même — sur base d'une classification par tâche, métier ou activité — à 100 % des salaires masculins.

* * *

Un intervenant a attiré l'attention du Ministre sur les conditions de travail des femmes, notamment au point de vue salaire, dans certaines entreprises industrielles et commerciales, et plus particulièrement en Flandre. Il demande que le Ministre fasse procéder à ce sujet à une enquête dans l'ensemble du pays.

Un Commissaire lui répond que les problèmes soulevés, et notamment la classification de certains travaux féminins dans une catégorie salariale inférieure par rapport aux

ningen moeten worden aangebracht (bepaaldelijk wat de pensioenen betreft), ten einde de hinderpalen voor de uitbreiding van het stelsel van de gedeeltelijke arbeid uit de weg te ruimen.

Anderzijds heeft de Minister dit probleem voorgelegd aan de Adviserende Raad voor de tewerkstelling en de arbeidskrachten, en deze gevraagd een gedetailleerde studie te maken over de concrete aspecten van het stelsel van het part-time werk, uit een regionaal en economisch oogpunt.

Bovendien zal aan de paritaire comités eerlang worden gevraagd de praktische maatregelen te treffen die de tewerkgestelde vrouwen kunnen helpen haar verplichtingen als echtgenote en huismoeder na te komen.

Vermelden wij tenslotte dat ook de Nationale Arbeidsraad dit vraagstuk in studie genomen heeft en dat hij daartoe een Commissie voor de gedeeltelijke arbeid van de vrouw in het leven heeft geroepen.

Gelijke beloning.

Een lid, hierin bij gevallen door verschillende van zijn collega's, vraagt hoever het staat met de toepassing van de overeenkomst n° 100 van de I. A. O. en van artikel 119 van het E. E. G.-verdrag inzake de gelijke beloning van mannen en vrouwen.

Antwoord :

Alle mogelijke maatregelen, met uitzondering van een bij de wet vastgelegde reglementering, werden getroffen om de toepassing van artikel 119 van het Verdrag van Rome volgens de bij de resolutie van 31 december 1961 door de Raad van Ministers van de E. E. G. vastgelegde « timing » te bekomen.

De Minister volgt van zeer nabij de evolutie van de toestand alsook de toepassing van de overeenkomst n° 100 van de I. A. O. ; namelijk met behulp van de verdragen welke opgesteld zijn overeenkomstig een door de Nationale Arbeidsraad opgemaakt schema, en waarnaar regelmatig gevraagd wordt door de paritaire comités. Anderzijds is geen bindende kracht verleend aan de beslissingen van dit comité die nalaten maatregelen te treffen om tot de toepassing te Rome van bedoelde overeenkomst te komen. Dit is eveneens het geval wat betreft de beslissingen die niet stroken met voormelde resolutie van de Raad van Ministers van de E. E. G. Al deze maatregelen geven noemenswaardige uitslagen.

In de bijlage tot dit verslag is een tabel opgenomen, met de percentsgewijze vermelding van het loonpeil voor de vrouwen, zoals dat door de verscheidene paritaire comités werd vastgesteld.

Hierbij zal, in talrijke gevallen, de bevinding worden opgedaan dat de lonen der vrouwen op meer dan 85 % gebracht werden en zelfs — op grond van een indeling naar gelang van de taak, het beroep of de arbeid — op 100 % van de lonen der mannen.

* * *

Een lid vestigde de aandacht van de Minister op de arbeidsvoorwaarden van de vrouwen in bepaalde industriële bedrijven, meer in 't bijzonder in Vlaanderen, met name inzake lonen. Hij vraagt dat de Minister dienaangaande tot een onderzoek zou overgaan in geheel het land.

Een lid antwoordt hem dat de opgeworpen problemen, en namelijk dat van de indeling van bepaalde door vrouwen uitgeoefende werkzaamheden bij een lagere

travaux masculins, semblent devoir être résolus en premier lieu par une action directe des syndicats.

IV. — DIVERS.

Accidents du travail.

Un Commissaire attire l'attention sur le nombre croissant d'accidents du travail, qui prend des proportions alarmantes. C'est la raison pour laquelle il désirerait connaître le nombre d'accidents du travail et d'accidents survenus sur le chemin du travail, au cours des dernières années.

Il désirerait également être informé des causes de ces accidents, du montant total de la perte de salaire qui en est résulté, et enfin, du montant des indemnités payées aux travailleurs accidentés.

D'autre part, a-t-on envisagé des mesures en vue de réduire le nombre de ces accidents ?

Le Membre insiste aussi pour qu'on mette les victimes d'accidents sur le chemin du travail et leurs ayants droit en garde contre les dangers d'un paiement en capital des indemnités et rentes auquel ils ont droit en vertu de la législation sur l'indemnisation des accidents de droit commun (accidents de la route). En effet, cette pratique a souvent pour conséquence qu'après quelques années les intéressés sont complètement dépourvus de moyens de subsistance.

Réponse :

I. — Les dernières statistiques publiées par l'Institut National de Statistiques, permettent d'établir le tableau suivant :

Nombre de déclarations d'accidents reçues.

loonklase bij vergelijking met de door de mannen uitgeoefende werkzaamheden, klaarblijkelijk in de eerste plaats dienen te worden opgelost door een directe actie der vakverenigingen.

IV. — DIVERSEN.

Arbeidsongevallen.

Een lid vestigt de aandacht op het aantal arbeidsongevallen, dat in onrustwekkende mate toeneemt. Daarom zou hij het aantal arbeidsongevallen en ongevallen op de weg van of naar het werk, die zich tijdens de jongste jaren hebben voorgedaan, willen kennen.

Hij zou ook de oorzaken ervan willen kennen en het totaal bedrag van de erdoor veroorzaakte loonverlies en, tenslotte, het bedrag van de aan de door een ongeval getroffen arbeider uitgekende vergoedingen.

Werden anderzijds maatregelen overwogen om het aantal van die ongevallen te verminderen ?

Het lid dringt erop aan dat men de slachtoffers van ongevallen op de weg naar of van het werk en hun rechthebbenden zou waarschuwen tegen de gevaren die voortvloeien uit een uitbetaling in kapitaal van de vergoedingen en renten waarop zij recht hebben krachtens de wetten op de schadeloosstelling van ongevallen in het gemeen recht (wegongevallen). Deze praktijk heeft immers vaak tot gevolg, dat de belanghebbenden na enkele jaren volledig beroofd zijn van bestaansmiddelen.

Antwoord :

I. — De laatste statistieken, die gepubliceerd werden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, laten ons toe volgende tabel op te maken :

Aantal ontvangen aangiften van ongevallen.

	Chemin du travail Op de weg van of naar het werk		Lieu du travail Op het werk		
	Total Totaal	Mortels Dodelijke	Total Totaal	Mortels Dodelijke	
Année 1956	16.177	87	144.914	209	Jaar 1956.
Année 1957	14.400	103	146.989	186	Jaar 1957.
Année 1958	15.576	83	133.672	207	Jaar 1958.
Année 1959	18.357	120	129.022	143	Jaar 1959.
Année 1960	16.512	81	135.643	131	Jaar 1960.
Année 1961	16.927	118	141.921	192	Jaar 1961.

II. — Le montant total de la perte de salaire qui résulte des accidents du travail n'est pas connu de l'Administration de la Sécurité du Travail faute de données précises.

II. — Het totaal bedrag van de loonderving, voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, is, bij gebreke aan juiste gegevens, niet gekend door het Bestuur voor de Arbeidsveiligheid.

On cite cependant communément :

1° le chiffre de 15.000.000 de journées de travail perdues par an ;

2° la somme de 5 milliards de francs par an pour les frais de réparation des accidents du travail en exécution de la loi. Il est également communément admis qu'à ces frais de réparation directe, il faut ajouter un montant quatre fois plus élevé pour frais indirects (perte de matière, perte de temps du personnel de maîtrise, dégâts aux installations, machines, etc.).

* * *

Les causes des accidents du travail sont fort diverses. Elles sont renseignées obligatoirement sur les fiches d'accident qui doivent être tenues aux sièges des entreprises. Ces renseignements ne sont pas communiqués à l'Administration de la Sécurité du Travail et ne sont donc pas centralisés. Le Conseil supérieur de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux de travail, avec le concours des compagnies d'assurances et de l'Institut National de Statistiques, étudie en ce moment même la possibilité d'améliorer les statistiques d'accidents du travail.

Il a chargé un groupe de travail d'étudier le problème, de manière qu'on puisse disposer à tout moment de statistiques utilisables et à jour.

* * *

Depuis le début du siècle toutes les parties intéressées à la sécurité du travail, envisagent la possibilité de réduire le nombre d'accidents du travail.

L'Etat n'a pas cessé de réglementer (loi sur l'Inspection du travail 1888, lois sur la sécurité et l'hygiène des lieux de travail 1899, 1952, 1957, loi sur les machines dangereuses 1961, lois minières...). Des fonctionnaires sont spécialement chargés de surveiller l'application de ces lois et de leurs arrêtés d'exécution (Administration des mines, Administration de la sécurité du travail).

Des chefs d'entreprise ont spontanément pris des mesures pour améliorer la sécurité du travail dans l'intérêt même de leur personnel et indirectement en vue d'améliorer la productivité.

Pour les syndicats, enfin, le souci de la sécurité du travail fait partie intégrante de leurs préoccupations constantes pour améliorer les conditions de travail en général.

Depuis 1947, fonctionnaires de l'Etat, délégués patronaux et syndicaux collaborent harmonieusement au sein du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et l'expression morale la plus élevée de cette collaboration est la « déclaration commune sur la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles ».

* * *

Ajoutons encore que l'Administration de la sécurité du travail reçoit les rapports annuels établis par de très nombreuses entreprises. Ces rapports annuels contiennent obligatoirement les taux de fréquence et les taux de gravité des accidents survenus dans ces entreprises.

Sur la base de ces renseignements, un taux de fréquence moyen et un taux de gravité moyen est établi par branche d'industrie. Ceci permet de suivre l'évolution du problème de la sécurité du travail dans les différents secteurs d'activité et d'orienter l'intervention des services compétents.

Le tableau ci-après donne un aperçu sur la fréquence et la gravité des accidents du travail au cours des dernières années.

Er wordt echter doorgaans melding gemaakt van :

1° het cijfer van 15.000.000 verloren arbeidsdagen per jaar;

2° het bedrag van 5 miljard frank per jaar voor de kosten aan vergoeding van de arbeidsongevallen overeenkomstig de wet. Er wordt eveneens doorgaans aanvaard dat aan deze directe vergoedingskosten een viervoudig bedrag aan indirecte kosten (verlies van grondstoffen, tijdverlies van het meesterspersoneel, schade aan de installaties, aan de machines, enz.) moet worden toegevoegd.

* * *

De oorzaken van de arbeidsongevallen zijn zeer uiteenlopend. Zij dienen verplicht te worden vermeld op de steekkaarten betreffende de arbeidsongevallen die ten bedrijfszetel moeten bijgehouden worden. Deze inlichtingen worden niet medegedeeld aan het Bestuur der Arbeidsveiligheid en worden dus niet gecentraliseerd. De Hoge Raad voor de veiligheid, hygiëne en verfraaiing der Werkplaatsen bestudeert op dit ogenblik de mogelijkheid om de statistieken betreffende de arbeidsongevallen te verbeteren met de medewerking van de verzekeringsmaatschappijen en van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

De Hoge Raad heeft een werkgroep belast met de studie van het probleem, opdat men steeds over een bruikbare en bijgewerkte statistiek zou kunnen beschikken.

* * *

Sedert het begin van de eeuw spannen al degenen, die begaan zijn met de arbeidsveiligheid, zich in om het aantal arbeidsongevallen zoveel mogelijk te doen dalen.

De Staat blijft maar steeds regelend optreden (wet op de Arbeidsinspectie 1888, wetten op de veiligheid en de hygiëne der werkplaatsen 1899, 1952, 1957, wet op de gevaarlijke machines 1961, mijnwetten...). Ambtenaren werden belast met het toezicht op de naleving van deze wetten en hun uitvoeringsbesluiten (Mijnwezen, Bestuur der Arbeidsveiligheid).

Bedrijfsleiders hebben spontaan maatregelen getroffen om de veiligheid van de arbeid te verhogen in het belang zelf van hun personeel en onrechtstreeks om de productiviteit op te drijven.

Voor de vakorganisaties tenslotte betekent de arbeidsveiligheid een bestendige zorg in hun streven naar verbetering van de arbeidsvoorwaarden in het algemeen.

Sedert 1947 werken Rijksambtenaren, werkgevers- en vakbondsafgevaardigden harmonisch samen in de Hoge Raad voor de Veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen, en de meest verheven uiting van deze samenwerking is de « gemeenschappelijke verklaring over het voorkomen van arbeidsongevallen en beroepsziekten ».

* * *

Laten we er nog aan toevoegen dat het Bestuur van de Arbeidsveiligheid de jaarverslagen van zeer talrijke ondernemingen ontvangt. Deze jaarverslagen maken verplicht melding van het aantal en de ernst der ongevallen, die zich in deze ondernemingen hebben voorgedaan.

Op grond van deze inlichtingen wordt er, per bedrijfstak, een gemiddelde opgemaakt van het aantal en van de ernst der ongevallen, aan de hand waarvan men de ontwikkeling van het vraagstuk van de arbeidsveiligheid in de onderscheiden bedrijfssectoren kan nagaan en de bemoeiing van de bevoegde diensten ernaar richten.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van het aantal en de ernst der arbeidsongevallen in de loop van de laatste jaren.

Statistiques des accidents sur les lieux de travail.

Statistiek van de ongevallen in de werkplaatsen.

Année Jaar	Entreprises considérées Onderzochte ondernemingen	Personnel occupé Tewerk- gesteld personeel	Heures d'exposition aux risques Aantal uren waarin gevaar gelopen wordt	Nombre d'accidents Aantal ongevallen	Journées perdues Verloren dagen	Taux de fréquence Aantal in pourcentage	Taux de gravité Ernst in pourcentage	Jours perdus par accident Verloren dagen per ongeval
1958	5.636	981.119	1.932.106.425	101.422	3.038.188	52,5	1,57	31
1959	6.547	1.006.328	1.945.352.113	101.441	2.906.644	52,1	1,49	29
1960	6.750	1.029.229	2.009.884.568	105.569	2.912.605	52,5	1,45	27,6
1961	6.676	1.048.051	2.028.990.547	112.484	3.199.084	55,4	1,58	28

$$\text{Taux de fréquence} = \frac{\text{Nombre d'accidents} \times 1.000.000}{\text{Heures d'exposition aux risques}}$$

$$\text{Taux de gravité} = \frac{\text{Jours perdus} \times 1.000}{\text{Heures d'exposition aux risques}}$$

$$\text{Aantal in percentage} = \frac{\text{Aantal ongevallen} \times 1.000.000}{\text{Uren waarin gevaar gelopen wordt}}$$

$$\text{Ernst in percentage} = \frac{\text{Verloren dagen} \times 1.000}{\text{Uren waarin gevaar gelopen wordt}}$$

Avantages aux syndiqués.

Un Commissaire demande quelle est la position du Gouvernement à l'égard de l'élaboration d'un nouveau pacte social, et notamment en ce qui concerne les avantages accordés aux seuls syndiqués.

D'après les renseignements qu'il possède, la prime de fin d'année des ouvriers mineurs ne serait accordée, au taux de 3.000 francs, qu'aux seuls membres des deux syndicats représentés au sein de la Commission nationale mixte des mines.

De l'avis d'un autre intervenant il convient de veiller à ce que les dépenses qui résulteraient des avantages accordés aux seuls syndiqués, ne soient pas mises à charge de l'Etat.

S'il devait en être ainsi, l'octroi de ces avantages, notamment dans l'industrie charbonnière, pourrait soulever des problèmes d'ordre juridique, voire constitutionnels.

Le Ministre répond que le problème est très complexe. Si les avantages qui sont accordés aux syndiqués, à l'exclusion des autres travailleurs, sont supportés par les entreprises elles-mêmes, seules les organisations des employeurs et des travailleurs sont habilitées pour décider des modalités d'octroi.

Toutefois le Gouvernement veillera à ce que les subsides ou avances de trésorerie aux patrons charbonniers soient affectés aux fins auxquelles ces fonds sont destinés.

En ce qui concerne le nouveau pacte social, le Gouvernement désire y être associé, ce qui est d'ailleurs souhaité par les organisations des employeurs et des travailleurs, afin d'arriver à une meilleure coordination dans la politique sociale poursuivie par les parties intéressées. A l'heure actuelle les premières prises de contact ont lieu pour la conclusion d'un nouveau pacte social auquel le Gouvernement sera effectivement associé.

Congés culturels.

Un commissaire rappelle que le Ministre a promis récemment qu'il ferait des propositions au sujet de l'introduction du congé culturel en faveur des jeunes. Où en est cette

Voordelen aan leden van vakverenigingen.

Een lid vraagt hoe de Regering staat tegenover de uitwerking van een nieuw sociaal pact, meer bepaald met betrekking tot het verlenen van voordelen aan leden van vakverenigingen alleen.

Volgens de inlichtingen waarover hij beschikt zou de eindejaarspremie voor de mijnwerkers ten bedrage van 3.000 frank enkel worden toegekend aan de leden der twee vakbonden die in de gemengde nationale mijncommissie zijn vertegenwoordigd.

Volgens een ander lid dient ervoor gewaakt te worden dat de uitgaven in verband met de voordelen, welke enkel aan de leden van vakverenigingen worden toegekend, niet ten laste van de Staat komen.

Mocht dit wel het geval zijn, dan zou de foekenning van die voordelen, met name in de steenkoolindustrie, juridische en zelfs grondwettelijke problemen kunnen doen rijzen.

De Minister antwoordt dat de kwestie zeer ingewikkeld is. Indien de bedrijven zelf de lasten dragen van de voordelen die uitsluitend aan bij een vakbond aangesloten arbeiders zullen worden toegekend, zullen alleen de werkgevers- en werknemersorganisaties bevoegd zijn om over de toekenningsvoorwaarden te beslissen.

De Regering zal er echter voor waken dat de subsidies of schatkistvoorschotten aan de mijnbazen worden gebruikt voor het doel waartoe die gelden moeten dienen.

Bij het nieuwe sociaal pact wenst de Regering te worden betrokken — wat trouwens ook het verlangen is van de werkgevers- en werknemersorganisaties — om een betere coördinatie te bereiken in het door betrokken partijen gevoerde sociaal beleid. Op dit moment worden de eerste contacten gelegd met het oog op het sluiten van een nieuw sociaal pact waarbij de Regering daadwerkelijk zal betrokken zijn.

Cultureel verlof.

Een lid herinnert eraan dat de Minister onlangs beloofd heeft dat hij voorstellen zou doen betreffende de invoering van het cultureel verlof voor de jongeren. Hoe staat

question ? Le Gouvernement déposera-t-il bientôt un projet ?

Réponse :

Le Ministre signale que si, d'une part, son Collègue de la Prévoyance sociale envisage de prendre certaines mesures en la matière, lui-même, de son côté, a élaboré une proposition qui est toutefois vue sous une autre perspective.

En effet, la formation professionnelle est déjà actuellement un élément qui permet de former des travailleurs qui n'ont pas eu l'occasion de suivre des cours dans une école technique ou qui sont obligés, à un moment donné, de changer de profession.

Il faudra cependant, dans une certaine mesure, aller au delà de ce problème et ne pas se limiter à la formation professionnelle mais aussi envisager les moyens d'encourager ceux qui suivent des cours du soir. Mais, en dehors d'une formation qui est plutôt technique, il y a aussi lieu de ne pas perdre de vue la formation générale des travailleurs.

Il est impossible, dans ce domaine, d'accorder des avantages à toute la classe ouvrière ; un premier essai devra suffire pour le moment.

C'est dans cette optique que le Ministre envisage d'octroyer une indemnité de promotion aux jeunes travailleurs de 18 à 25 ans qui participeraient à des sessions de promotion organisées par les mouvements de jeunesse reconnus ou par les organisations syndicales.

Il prendra contact avec son collègue de la Prévoyance Sociale pour coordonner les deux projets.

Services d'inspection.

En ce qui concerne la pénurie de personnel dans les services d'inspection un membre est d'avis qu'il y a lieu de revoir le cadre, de préciser les attributions des intéressés, et d'ouvrir l'accès aux services de contrôle, aux assistants sociaux.

Un autre Commissaire pose aussi la question de savoir s'il n'y aurait pas lieu d'adapter certains traitements.

Réponse :

Un examen en vue du recrutement de contrôleurs sociaux stagiaires sera organisé prochainement.

Ce concours a déjà été annoncé par le Secrétariat Permanent de Recrutement. Si le nombre des lauréats était insuffisant pour combler les vides du cadre, le Ministre ne manquerait pas de reconsidérer la situation.

Il convient de noter que les assistants sociaux porteurs d'un diplôme qui donne accès aux fonctions de la 2^{me} catégorie des agents de l'Etat, peuvent participer à l'examen d'admission au stage dont question ci-dessus, à condition de remplir les conditions d'âge et d'avoir fait parvenir, en temps opportun, leur inscription au Secrétariat Permanent de Recrutement.

Le recrutement de ces contrôleurs permettrait d'organiser les services de contrôle d'une façon plus efficace.

Au cours de l'année 1962, le département a recruté le personnel technique suivant :

- 2 ingénieurs civils;
- 5 ingénieurs techniciens;
- 1 médecin.

het thans met die zaak ? Zal de Regering eerlang een ontwerp indienen ?

Antwoord :

De Minister betoogt dat, terwijl enerzijds zijn ambtgenoot van Sociale Voorzorg sommige maatregelen overweegt op dit stuk, hijzelf langs zijn kant een voorstel heeft uitgewerkt dat nochtans van een ander gezichtspunt uitgaat.

De beroepsopleiding is inderdaad thans reeds een element dat het mogelijk maakt arbeiders op te leiden die de gelegenheid niet hebben gehad cursussen te volgen in een technische school of die, op een bepaald ogenblik, verplicht zijn van beroep te veranderen.

Men zal echter tot zekere hoogte buiten het kader van dit vraagstuk moeten treden en zich niet beperken tot de beroepsopleiding, maar ook de middelen moeten overwegen om dezen aan te moedigen die avondleergangen te volgen. Maar buiten een opleiding die eerder van technische aard is, moet men oog hebben voor de algemene opleiding van de arbeiders.

Het is, op dit gebied, onmogelijk voordelen toe te kennen aan gans de arbeidende klasse; men zal zich dienen te beperken tot een eerste proefneming.

Het is in deze optiek dat de Minister overweegt een bevorderingsvergoeding toe te kennen aan de jonge arbeiders van 18 tot 25 jaar die deel zouden nemen aan bevorderingsessies die ingericht worden door erkende jeugdbewegingen of door syndicale organisaties.

Hij zal contact opnemen met zijn ambtgenoot van Sociale Voorzorg om de twee ontwerpen te coördineren.

Inspectiediensten.

Wat het personeelstekort in de inspectiediensten betreft, is een lid de mening toegedaan dat er aanleiding toe bestaat het kader te herzien, de ambtsbevoegdheden van de betrokkenen nader te bepalen en de controlediensten open te stellen voor de maatschappelijke assistenten.

Een ander lid stelt eveneens de vraag of er geen aanleiding toe bestaat sommige wedden aan te passen.

Antwoord :

Er zal eerlang een examen ingericht worden met het oog op de aanwerving van stagedoende sociale controleurs.

Deze wedstrijd werd reeds aangekondigd door het Vast Wervingssecretariaat. Mocht het aantal geslaagden ontoereikend zijn om de leemten in het kader aan te vullen, dan zou de Minister niet nalaten de toestand opnieuw te onderzoeken.

Er weze aangestipt dat de maatschappelijke assistenten, die houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de ambten van 2^e categorie van het Rijkspersoneel, mogen deelnemen aan het toelatingsexamen tot de proeftijd, waarvan hierboven sprake is, op voorwaarde dat zij voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden en dat zij, te gepasten tijde, hun inschrijving aan het Vast Wervingssecretariaat hebben laten geworden.

De aanwerving van die controleurs zou de mogelijkheid scheppen de controlediensten op doeltreffender wijze te organiseren.

In de loop van het jaar 1962, heeft het departement volgende aanwervingen gedaan van technisch personeel :

- 2 burgerlijke ingenieurs;
- 5 technische ingenieurs;
- 1 geneesheer.

Des examens en vue du recrutement de :

- 13 ingénieurs civils;
- 9 ingénieurs techniciens;
- 5 médecins

sont en voie d'organisation.

Afin de faciliter le recrutement d'ingénieurs techniciens, il a été décidé, d'autre part, de ne plus réserver ces fonctions aux porteurs de diplômes d'ingénieurs techniciens spécialisés dans certaines matières.

Conseils de prud'hommes.

Un Commissaire estime que l'organisation et le fonctionnement des Conseils de Prud'hommes doivent être modifiés d'urgence pour les adapter aux exigences actuelles.

Un autre intervenant, de son côté, attire l'attention sur la nécessité de revoir les barèmes de rémunération du personnel des greffes des Conseils de Prud'hommes.

Enfin, un troisième membre souhaite que la question de la délimitation de la compétence territoriale du Conseil de Prud'hommes de Mouscron soit résolue, indépendamment de la réorganisation générale des juridictions du travail.

Réponse :

La question de la délimitation de la compétence de certains Conseils de Prud'hommes, indépendamment de la réorganisation générale des juridictions du travail, est à l'étude.

Le rapport du Commissaire Royal traitant de la réforme judiciaire, et donc des Conseils de Prud'hommes, sera examiné par la Commission de la Justice.

Après une brève discussion sur la nécessité de la réforme des Conseils de Prud'hommes, admise par tous les membres, le président de votre Commission propose de prendre contact avec le président de la Chambre et le président de la Commission de la Justice, afin que la partie du rapport du Commissaire Royal traitant des Conseils de Prud'hommes, ou des Juridictions du Travail, puisse être examinée par votre Commission et ensuite en commun avec la Commission de la Justice.

Cette proposition rencontre l'adhésion générale.

Pour ce qui concerne les barèmes de rémunération du personnel des greffes des Conseils de Prud'hommes, le Ministre déclare que cette question retient toute son attention. Elle fera l'objet d'un examen particulier, dans le cadre de la révision des échelles du personnel de l'Etat et des corps constitués.

Les Commissions paritaires.

Selon un commissaire le moment est venu de prendre des mesures pour maintenir et consolider la paix sociale.

La C. S. C. et les patrons catholiques ont fait des suggestions dans ce sens, qui pourraient être réalisées sans modifications importantes aux procédures existantes, notamment par la publication dans le délai le plus court possible au *Moniteur belge* (1), des décisions des commissions pari-

Examens met het oog op de aanwerving van :

- 13 burgerlijke ingenieurs;
- 9 technische ingenieurs;
- 5 geneesheren

worden eerlang ingericht.

Ten einde de aanwerving van technische ingenieurs te vergemakkelijken, werd er anderzijds beslist dit ambt niet meer voor te behouden aan de houders van een diploma van technisch ingenieur, gespecialiseerd in bepaalde vakken.

Werkrechtshraden.

Een lid wijst er nadrukkelijk op dat het dringend nodig is de inrichting en werking van de werkrechtshraden te wijzigen om ze aan de huidige behoeften aan te passen.

Van zijn kant vestigt een ander lid de aandacht op de noodzaak van een herziening van de weddeschalen van het griffiepersoneel der werkrechtshraden.

Een derde lid wenst ten slotte dat de kwestie van de afbakening van de plaatselijke bevoegdheid van de werkrechtshraad van Moeskroen zou worden opgelost buiten de algemene reorganisatie van de arbeidsgerechten.

Antwoord :

De kwestie betreffende de afbakening van de bevoegdheid van sommige werkrechtshraden, buiten de algemene reorganisatie van de arbeidsgerechten is in studie.

Het verslag van de Commissaris des Konings betreffende de rechterlijke hervorming en dus ook betreffende de werkrechtshraden zal door de Commissie voor de Justitie worden bestudeerd.

Na een korte gedachtenwisseling over de noodzaak van de hervorming van de werkrechtshraden — al de leden zijn het er over eens — stelt de voorzitter van de Commissie voor dat met de Kamervoorzitter en de voorzitter van de Commissie voor de Justitie contact wordt opgenomen om dat gedeelte van het verslag van de Commissaris des Konings, waarin wordt gehandeld over de werkrechtshraden of arbeidsgerechten, te laten bespreken door uw Commissie en vervolgens samen met de Commissie voor de Justitie.

Dit voorstel vindt eensgezind instemming.

Met betrekking tot de weddeschalen van het griffiepersoneel der werkrechtshraden verklaart de Minister dat hij er zijn volle aandacht aan schenkt. Deze kwestie zal afzonderlijk worden behandeld in verband met de herziening van de weddeschalen van het Rijkspersoneel en van het personeel der gestelde lichamen.

De paritaire comités.

Volgens een lid is thans het ogenblik aangebroken om maatregelen te nemen voor het behoud en de versteviging van de sociale vrede.

Door het A. C. V. en de katholieke werkgevers zijn in die zin suggesties gedaan, die zonder diepgaande wijzigingen in de bestaande procedures kunnen worden toegepast, met name het bekendmaken, in het *Belgisch Staatsblad* binnen de kortst mogelijke tijd (1) van de bij koninklijk

(1) Cfr. suggestie van de C. N. T. de janvier 1960 : demande de ratification dans les 10 jours; effets immédiats; publication au *Moniteur belge* dans les 30 jours.

(1) Cf. suggestie van de N. A. R. van januari 1960 : verzoek om bekrachtiging binnen 10 dagen; dadelijke uitwerking; bekendmaking in het *Staatsblad* binnen 30 dagen.

taires rendues obligatoires par arrêté royal; d'autre part, il faudrait envisager des mesures en vue de réduire au minimum les contestations au sujet des conventions sociales, qu'elles soient ou qu'elles ne soient pas rendues obligatoires par arrêté royal.

Enfin une modification de la loi s'impose : il faut stipuler qu'il ne peut être dérogé aux conventions des commissions paritaires que par une convention écrite.

Quant à la solution des conflits sociaux, des résultats appréciables ont été obtenus au cours des derniers mois, et il y a lieu d'en féliciter le Ministre et son cabinet. Mais les contrôleurs sociaux à qui incombe également la tâche de veiller à la paix sociale, sont actuellement débordés en raison du fait qu'ils sont tenus d'assurer le contrôle de l'application de centaines de lois et d'arrêtés d'exécution dans les entreprises et qu'ils doivent en outre assumer d'autres responsabilités au sein des Commissions paritaires, etc. De ce fait, il leur est impossible de remplir la mission importante qui devrait normalement être la leur dans le domaine des conflits sociaux.

Réponse :

Des mesures ont été prises pour que les décisions des Commissions paritaires, rendues obligatoires par arrêté royal, soient publiées au *Moniteur belge* dans un délai raisonnable.

Ces mesures ont déjà donné des résultats favorables et il sera veillé que la situation s'améliore encore davantage.

Malgré le fait qu'une organisation représentative peut demander que force obligatoire soit donnée aux décisions des Commissions paritaires, il est exact qu'il reste encore beaucoup de décisions qui n'ont pas été rendues obligatoires par arrêté royal et que leurs application rencontre souvent des difficultés.

Le Ministre ne manquera pas de faire poursuivre l'étude des mesures qui pourront éventuellement remédier à cette situation.

L'inspection des lois sociales a donné des directives aux inspecteurs et contrôleurs pour qu'ils s'occupent par priorité des conflits sociaux qui surgissent dans leur secteur, leur première mission consistant à signaler les menaces de conflits.

Eu égard au caractère particulier de la fonction de conciliateur social, deux fonctionnaires spécialisés ont été rattachés à ce titre à l'Administration Centrale de l'Inspection des lois sociales.

* * *

Répondant à une question posée par un autre membre, le Ministre signale que toute la documentation relative aux commissions paritaires est centralisée et répertoriée par le service des relations du travail du département (Galerie Ravenstein).

O. I. T. — C. N. T. — C. E. E.

Un Commissaire demande pourquoi la contribution de la Belgique à l'Organisation Internationale du Travail a été majorée au budget de 1963.

Dans sa réponse le Ministre donne un aperçu du Budget de l'O. I. T. qui s'élevait pour l'année 1962 à 11.618.838 dollars.

Le Budget pour l'année 1963 prévoit une dépense de l'ordre de 14.577.834 dollars, soit une augmentation de 2.958.996 dollars, ou $\pm 25,46 \%$.

besluit bindend verklaarde beslissingen der paritaire comités; verder zouden maatregelen moeten worden overwogen om betwistingen over sociale overeenkomsten tot een minimum terug te brengen of die overeenkomsten nu al dan niet bindend worden verklaard bij koninklijk besluit.

Tenslotte is een wijziging in de wet noodzakelijk : er dient te worden bepaald dat enkel bij schriftelijke overeenkomst kan worden afgeweken van overeenkomsten van de paritaire comités.

In verband met het oplossen van sociale conflicten zijn de jongste maanden merkelijk resultaten bereikt, en hiermee dient de Minister en zijn kabinet te worden gelukgewenst. De sociale controleurs, die eveneens hebben te waken voor de sociale vrede, zijn thans echter overstelpt, omdat zij moeten toezien op de toepassing van honderden wetten en uitvoeringsbesluiten in de ondernemingen en tevens andere taken hebben te vervullen in de paritaire comités, enz... Daardoor is het hun onmogelijk de belangrijke opdracht te vervullen die normaal de hunne zou moeten zijn inzake sociale conflicten.

Antwoord :

Er zijn maatregelen genomen opdat de bij koninklijk besluit bindend verklaarde beslissingen van de paritaire comités binnen een redelijke termijn in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Deze maatregelen hebben reeds een gunstig resultaat opgeleverd, en er zal voor gezorgd worden dat de toestand nog verder verbeterd.

Al kan een representatieve organisatie verzoeken om de beslissingen der paritaire comités bindend te verklaren, zijn er nog heel wat beslissingen die niet bindend zijn verklaard bij koninklijk besluit en worden vaak moeilijkheden ondervonden om laatstbedoelde overeenkomsten te doen toepassen.

De Minister zal niet nalaten verder te doen nagaan welke maatregelen eventueel kunnen worden genomen om die toestand te verhelpen.

De inspectie van de sociale wetten heeft de inspecteurs en controleurs richtlijnen verstrekt om zich bij voorrang bezig te houden met de sociale conflicten welke in hun sector uitbreken, omdat hun opdracht in de eerste plaats bestaat in het bekendmaken van dreigende conflicten.

Wegens de bijzondere aard van de functie van sociaal bemiddelaar werden twee gespecialiseerde ambtenaren voor die taak verbonden aan het Hoofdbestuur van de Inspectie van de sociale wetten.

* * *

Op een door een ander lid gestelde vraag antwoordt de Minister nog dat de gehele documentatie betreffende de paritaire comités door de Dienst der Arbeidsbetrekkingen van het Departement (Ravensteingalerij) wordt gecentraliseerd en gerepertorieerd.

I. A. O. — N. A. R. — C. R. B.

Een lid vraagt waarom de voor de Internationale Arbeidsorganisatie bestemde bijdrage van België op de begroting voor 1963 werd verhoogd.

In zijn antwoord geeft de Minister een overzicht van de begroting van de I. A. O., die 11.618.838 dollar bedroeg voor het jaar 1962.

Op de begroting voor het jaar 1963 worden de uitgaven op 14.577.834 dollar geraamd, wat neerkomt op een verhoging met 2.958.996 dollar of $\pm 25,46 \%$.

Cette augmentation se justifie notamment par :

1° *Augmentation des traitements du personnel* (représentant plus du quart de l'augmentation du budget).

2° *Augmentation du nombre des Etats membres de l'O.I.T.*;

3° *Augmentation des activités pratiques.*

L'augmentation du budget est en grande partie due au nombre croissant d'Etats membres. Les dépenses supplémentaires qui en découlent ne sont toutefois pas en rapport avec la contribution qui est demandée à ces nouveaux Etats membres. L'augmentation de la contribution de la Belgique est calculée en fonction du coefficient fixant l'intervention financière de tous les pays membres de l'O.I.T. Ce coefficient est le même depuis de nombreuses années. Du fait que la dépense totale de l'O.I.T. augmente, la contribution de notre pays augmente aussi proportionnellement.

Le même membre demande des précisions sur la fusion du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail.

Le Ministre lui répond que le problème de la fusion éventuelle du C. N. T. et du C. E. E. est à l'étude au sein des départements intéressés des Affaires Economiques et de l'Emploi et du Travail.

Examen et discussion des articles.

Article 13 (du tableau).

A l'article 1, un membre constate que le traitement et l'indemnité de Cabinet du Chef de Cabinet s'élèvent à 426.000 francs + 57.600 francs soit 483.600 francs. Cette somme dépasse de loin le traitement et les frais de représentation du Ministre qui s'élèvent à 425.000 francs. L'intervenant, approuvé en cela par tous les commissaires, estime qu'il s'agit là d'une situation paradoxale, qu'il convient de revoir.

Le Ministre répond qu'il s'agissait du traitement et d'indemnités de son chef de Cabinet précédent, mais que son Chef de Cabinet actuel ne touche pas autant. Il constate, par ailleurs, que cette situation n'est pas nouvelle et particulière à son Cabinet. Les Secrétaires Généraux des Départements ainsi que certains hauts fonctionnaires touchent en fait une rémunération globale de loin supérieure à celle de leur Ministre.

Article 14 (du tableau).

Article 14.

Afin de couvrir l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, (loi du 27 juillet 1962) le Ministre dépose un amendement tendant à augmenter les crédits prévus à l'article 14.

Article 14-1.

Administration centrale :

augmentation de 158.000 francs	
soit : 1.935.000 francs	
+ 158.000 francs	
	2.093.000 francs

Article 14-2.

Services extérieurs :

augmentation de 19.000 francs	
soit : 5.133.000 francs	
+ 19.000 francs	
	5.152.000 francs

Au total 7.245.000 francs

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Die verhoging is o.a. verantwoord door :

1° *De verhoging van de wedden van het personeel* (meer dan een vierde van de verhoging van de begroting).

2° *De toeneming van het aantal lid-staten van de I.A.O.*

3° *De toeneming van de praktische werkzaamheden.*

De verhoging van de begroting is voor een groot deel te wijten aan het feit dat het aantal lid-staten steeds toeneemt. De bijkomende uitgaven die eruit voortvloeien zijn evenwel niet in verhouding tot de bijdrage die van de nieuwe lid-staten wordt gevraagd. De verhoging van de bijdrage van België wordt berekend overeenkomstig de coëfficiënt op grond waarvan de financiële tussenkomst van de lid-staten van de I. A. O. is vastgesteld. Deze coëfficiënt is sinds jaren dezelfde. Daar de total uitgaven van de I.A.O. zijn gestegen neemt de bijdrage van ons land ook evenredig toe.

Hetzelfde lid vraagt inlichtingen over de samenstelling van de Centrale Raad nadere voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad.

De Minister antwoordt dat het probleem van de eventuele samensmelting van de N. A. R. en van de C. R. B. door de betrokken departementen van Economische Zaken en van Tewerkstelling en Arbeid wordt bestudeerd.

Artikelsgewijze behandeling.

Artikel 13 (van de tabel).

Bij artikel 1 merkt een lid op dat jaarwedde en Kabinetsvergoeding van de Kabinetschef 426.000 frank + 57.600 frank bedragen. Deze som ligt aanzienlijk hoger dan de jaarwedde en de representatiekosten van de Minister, die 425.000 frank belopen. Het lid, hierin bijgevalen door de gehele Commissie, is van oordeel dat dit een ongerijmde toestand is, die moet worden herzien.

De Minister antwoordt dat het hier de jaarwedde en de vergoedingen van zijn vroegere Kabinetschef betreft, maar dat zijn huidige Kabinetschef zoveel niet ontvangt. Hij stelt bovendien vast dat deze toestand niet nieuw is noch eigen aan zijn Kabinet. De Secretarissen-Generaal van de Departementen en sommige hogere ambtenaren strijken feitelijk een globale vergoeding op, die veel hoger ligt dan die van hun Minister.

Artikel 14 (van de tabel).

Artikel 14.

Om de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements te dekken (wet van 27 juli 1962) stelt de Minister een amendement voor, ertoe strekkend...

Artikel 14-1.

Hoofdbestuur :

verhoging met 19.000 frank.	
of : 1.935.000 frank	
+ 158.000 frank	
	2.093.000 frank

Artikel 14-2.

Buitendiensten :

Verhoging met 19.000 frank.	
of : 5.133.000 frank	
+ 19.000 frank	
	5.152.000 frank

In totaal 7.245.000 frank

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Article 21 (du tableau).

A l'article 21, un membre propose, par voie d'amendement, une augmentation des dépenses de l'ordre de 180 millions. Cette augmentation couvrira les dépenses supplémentaires qu'occasionnera la suppression de la 2^e catégorie des communes en matière d'indemnisation des chômeurs.

Le Ministre répond que malgré toute sa sympathie pour cet amendement, il regrette de devoir demander son rejet. Le Budget des Voies et Moyens couvrant l'ensemble des recettes et dépenses pour l'année 1963 étant déjà adopté, il ne voit pas la possibilité d'obtenir l'accord du Ministre des Finances et du Gouvernement sur cette nouvelle dépense.

Dans la discussion qui suit, et à laquelle participent tous les commissaires, différentes possibilités en vue d'aboutir à une solution favorable de cette question, sont envisagées.

L'auteur de l'amendement est disposé de retirer celui-ci, si le Ministre peut donner, à la prochaine séance, la promesse formelle que la suppression de la 2^e catégorie des communes en matière d'indemnisation des chômeurs, sera réalisé dès le 1^{er} janvier 1964.

Après que le Ministre eut déclaré qu'il prendrait contact avec le Ministre des Finances et le Gouvernement, le vote sur cet amendement a été réservé.

A la séance suivante ce commissaire rappelle la portée de son amendement.

Le Ministre répond que malgré son vif désir de donner satisfaction dans ce domaine, il ne lui est pas possible d'y accéder. Il a revu à ce sujet le Ministre des Finances de même que le Gouvernement, mais la situation financière oblige celui-ci de refuser toute majoration importante des dépenses. Le Gouvernement est conscient qu'il faudrait modifier la situation existante. Il y reste attentif. Dès que la situation budgétaire le permettra il ne manquera pas de reconsidérer le problème.

Le Ministre ajoute encore que la suppression de la 3^{me} catégorie de communes en 1959, a entraîné une augmentation des dépenses de l'ordre de 83 millions, le nombre de chômeurs étant à l'époque de 199.209; or, les dépenses nécessaires pour la suppression de la deuxième catégorie de communes, compte tenu du nombre de chômeurs actuel, c'est-à-dire 100.000, s'élèverait à 169 millions.

Un membre ayant soutenu l'amendement, s'attendait à ce refus car, dit-il, une fois un budget clôturé, il est difficile de le modifier. Il espère qu'une solution sera trouvée pour l'an prochain. Il propose donc de retirer l'amendement.

Un autre membre, ayant également appuyé cet amendement, estime, pour sa part, que le Gouvernement fait un gros effort dans le domaine social. Il rappelle que le précédent Gouvernement a supprimé la 3^e catégorie de communes en matière d'indemnisation des chômeurs, et souhaite que l'actuel Gouvernement fasse un pas de plus en supprimant la 2^e catégorie, d'autant plus que l'ensemble des membres de la Commission est favorable à cette mesure. Le département nous fera connaître son avis.

Etant donné les arguments développés par le Ministre, il marque son accord sur le retrait de l'amendement.

Un Commissaire souhaite que le Gouvernement fasse une déclaration à ce sujet au Parlement. Ce qui n'est pas possible cette année le sera, il l'espère, l'année prochaine.

L'auteur de l'amendement déclare qu'il continuera à lutter pour supprimer cette injustice. Il rappelle qu'en matière fiscale les différentes catégories de communes ont été également supprimées. Les mêmes raisons plaident

Artikel 21 (van de tabel).

Op artikel 21 stelt een lid een amendement voor, waarbij een verhoging van uitgaven met 180 miljoen wordt gevraagd. Deze verhoging zou de bijkomende uitgaven dekken die uit de afschaffing van de 2^e klasse van gemeenten voor de werkloosheidsuitkering zou voortspuiten.

De Minister antwoordt dat, ofschoon hij dit amendement niet ongenegen is, hij tot zijn spijt de verwerping ervan moet vragen. Daar de Rijksmiddelenbegroting, waarbij het geheel van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 1963 wordt geregeld, reeds is aangenomen, ziet hij niet goed in hoe hij de instemming van de Minister van Financiën en van de Regering omtrent deze nieuwe uitgave kan bekomen.

In de daaropvolgende bespreking, waaraan al de leden deelnemen, worden verscheidene mogelijkheden overwogen om een gunstige oplossing voor dit vraagstuk te vinden.

De indiener van het amendement is bereid dit in te trekken, indien de Minister hem uitdrukkelijk kan beloven dat de 2^e klasse van gemeenten inzake werkloosheidsuitkering op 1 januari 1964 zal worden afgeschaft.

Nadat de Minister verklaard heeft dat hij zich opnieuw met de Minister van Financiën en de Regering zal beraden, wordt de stemming over dit artikel aangehouden.

Tijdens de volgende vergadering wees dit commissielid opnieuw op de draagwijdte van zijn amendement.

De Minister antwoordt dat, ondanks zijn groot verlangen op dit gebied voldoening te schenken, zulks niet mogelijk is. Hij heeft dienaangaande de Minister van Financiën evenals de Regering opnieuw aangesproken, doch de financiële toestand noopt de Regering ertoe iedere belangrijke verhoging van uitgaven te weigeren. De Regering is er zich van bewust dat men de bestaande toestand zou moeten wijzigen en deze houdt haar aandacht gaande. Zodra de begrotingstoestand zulks mogelijk maakt, zal zij niet nalaten het vraagstuk opnieuw in overweging te nemen.

De Minister voegt hieraan nog toe dat de afschaffing van de derde categorie van gemeenten, in 1959, een verhoging van de uitgaven heeft met zich gebracht van 83 miljoen, dan wanneer het aantal werklozen op dat ogenblik 199.209 bedrag; welnu, de voor de afschaffing van de tweede categorie van gemeenten nodige uitgaven, zouden, rekening gehouden met het huidige aantal werklozen, nl. 100.000, 169 miljoen bedragen.

Een lid door wie dit amendement werd gesteund, verklaart dat hij zich aan die weigering verwachtte want, zegt hij, eens dat de begroting afgesloten is, is het moeilijk ze te wijzigen. Hij hoopt dat men voor volgend jaar een oplossing zal kunnen vinden. Hij stelt dus voor dat het amendement zou worden ingetrokken.

Een ander lid, die eveneens het amendement gesteund had, is, wat hem betreft, de mening toegedaan dat de Regering een grote inspanning op sociaal gebied heeft gedaan. Hij herinnert eraan dat de vorige Regering de 3^e klasse van gemeenten inzake werkloosheidsuitkeringen heeft afgeschaft, en hij wenst dat de Regering een stap verder zou gaan door de tweede klasse af te schaffen, van die maatregel. Het departement zal ons zijn advies laten kennen.

Wegens de door de Minister aangehaalde redenen, is hij het er mee eens dat het amendement wordt ingetrokken.

Een lid spreekt de wens uit dat de Regering dienaangaande een verklaring vóór het Parlement zou afleggen. Wat dit jaar niet kan zijn zal, naar hij hoopt, volgend jaar mogelijk wezen.

De indiener van het amendement verklaart dat hij verder zal strijden opdat die onrechtvaardigheid ongedaan gemaakt zou worden. Hij herinnert eraan dat inzake fiscale aangelegenheden, de onderscheidene klassen van gemeen-

pour leur suppression en matière de chômage. Ne voulant pas en faire une question de gouvernement, il retire son amendement.

Un commissaire s'étonne qu'étant donné tous les arguments avancés en faveur de cet amendement, qu'il approuve et soutient, les auteurs le retirent. Il manifeste son intention de le reprendre à son nom.

Un autre commissaire fait encore observer que la suppression de la deuxième catégorie des communes n'a pas la sympathie de certains milieux patronaux, qui craignent une répercussion de cette mesure sur la classification des salaires, ou ces catégories sont également prévues.

Le préopinant répond qu'il n'est pas le représentant des patrons, qu'il se représente lui-même et son parti. Il dépose ensuite un amendement qui vise à porter la dépense prévue à l'article 21 de 2.056 millions à 2.236 millions.

Au vote, cet amendement est rejeté à l'unanimité moins 2 voix.

Article 29 (du tableau).

Afin de permettre le paiement de l'aide de réadaptation accordée aux ouvriers licenciés par suite de la fermeture d'entreprises de l'industrie charbonnière et de l'acier, le libellé de l'article 29-1 serait modifié comme suit :

« Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier. »

Bien entendu, le crédit prévu de 100.000 francs reste inchangé.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Les différents articles ainsi que l'ensemble du budget, compte tenu des amendements, sont adoptés à l'unanimité moins 2 abstentions.

Le Rapporteur,
G. SCHYNS.

Le Président,
O. BEHOGNE.

AMENDEMENTS (AU TABLEAU) ADOPTES PAR LA COMMISSION.

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :

1. Administrations centrales.

Porter le crédit de « 1.935.000 francs » à « 2.093.000 francs ».

(augmentation de 158.000 francs).

2. Services extérieurs.

Porter le crédit de « 5.133.000 francs » à « 5.152.000 francs ».

(augmentation de 19.000 francs).

* * *

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

Modifier le libellé du n° 1 comme suit :

« Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier. »

ten eveneens afgeschaft werden. Dezelfde redenen pleiten ten gunste van hun afschaffing inzake werkloosheid. Aangezien hij er geen regeringskwestie wil van maken trekt hij zijn amendement in.

Een lid is erover verwonderd dat, gezien de argumenten ten gunste van dit amendement, hetwelk hij goedkeurt en steunt, de indieners het intrekken. Hij zal dit amendement op zijn naam overnemen.

Een ander lid antwoordt voorts dat de afschaffing van de tweede klasse van gemeenten door sommige werkgeverskringen met geen al te goed oog wordt gezien. Zij vrezen dat die maatregel een weerslag zal hebben op de indeling van de lonen, waarvoor die klassen eveneens gelden.

Het lid dat de bedoeling heeft het amendement over te nemen antwoordt dat hij niet de vertegenwoordiger van de werkgevers is en dat hij slechts zichzelf en zijn partij vertegenwoordigt. Hij stelt daarop een amendement voor dat ertoe strekt de onder artikel 29 voorkomende uitgave van 2.056 miljoen op 2.236 miljoen te brengen.

Vervolgens wordt gestemd over dit amendement, dat eenparig verworpen wordt min twee stemmen.

Artikel 29 (van de tabel).

Om de betaling van de hulp bij onscholing aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de steenkolen- en staalindustrie, werden ontslagen, mogelijk te maken, zou de redactie van artikel 29-1 als volgt worden gewijzigd :

« Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de hulp bij onscholing aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de steenkolen- en staalindustrie, werden ontslagen ».

Het krediet van 100.000 frank blijft natuurlijk ongewijzigd.

Dit amendement wordt eenparig goedgekeurd.

De verschillende artikelen en de begroting in haar geheel worden eenparig goedgekeurd met 2 onthoudingen.

De Verslaggever,
G. SCHYNS.

De Voorzitter,
O. BEHOGNE.

AMENDEMENTEN (OP DE TABEL) AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :

1. Hoofdbestuur.

Het krediet « 1.935.000 frank » verhogen tot « 2.093.000 frank ».

(verhoging met 158.000 frank).

2. Buitendiensten.

Het krediet « 5.133.000 frank » verhogen tot « 5.152.000 frank ».

(verhoging met 19.000 frank).

* * *

Art. 29. — Uitzonderlingen.

Het libellé van n° 1 vervangen door wat volgt :

« Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie, werden ontslagen. »

ANNEXE 1.

Recensement des chômeurs complets au 30 juin 1961
(y compris les chômeurs occupés
par les pouvoirs publics).

Hommes.

— sur les 65.036 chômeurs complets (dont 43.847 mariés, soit 67 %) :

il y en a 50.654 âgés de plus de 45 ans	77 %
44.600 âgés de plus de 50 ans	68 %
34.438 âgés de plus de 55 ans	52 %
19.022 âgés de plus de 60 ans	29 %

il y en a 18.432 avec aptitude normale 28 %

28.409 avec aptitude partielle 43 %

18.195 avec aptitude très réduite 28 %

sur les 18.432 avec aptitude normale :

il y en a 11.575 âgés de plus de 45 ans	62 %
9.535 âgés de plus de 50 ans	51 %
6.391 âgés de plus de 55 ans	34 %
2.733 âgés de plus de 60 ans	15 %

— sur les 50.532 chômeurs depuis plus de 6 mois (77 %) :

il y en a 44.328 âgés de plus de 45 ans	87 %
38.274 âgés de plus de 50 ans	75 %
30.255 âgés de plus de 55 ans	59 %
17.194 âgés de plus de 60 ans	34 %

il y en a 9.274 avec aptitude normale 18 %

24.536 avec aptitude partielle 48 %

16.722 avec aptitude très réduite 33 %

sur les 9.274 avec aptitude normale :

il y en a 7.422 âgés de plus de 45 ans	80 %
6.516 âgés de plus de 50 ans	70 %
4.646 âgés de plus de 55 ans	50 %
2.131 âgés de plus de 60 ans	23 %

Femmes.

— sur les 20.433 chômeuses complètes (dont 13.241 mariées, soit 64 %) :

il y en a 12.551 âgées de plus de 40 ans	61 %
11.118 âgées de plus de 45 ans	54 %
8.649 âgées de plus de 50 ans	42 %
4.641 âgées de plus de 55 ans	22 %

il y en a 9.429 avec aptitude normale 46 %

7.534 avec aptitude partielle 37 %

3.470 avec aptitude très réduite 17 %

sur les 9.429 avec aptitude normale :

il y en a 4.573 âgées de plus de 40 ans	48 %
3.826 âgées de plus de 45 ans	40 %
2.633 âgées de plus de 50 ans	27 %
1.132 âgées de plus de 55 ans	12 %

— sur les 13.515 chômeuses depuis plus de 6 mois (66 %) :

il y en a 9.693 âgées de plus de 40 ans	72 %
8.803 âgées de plus de 45 ans	65 %
7.147 âgées de plus de 50 ans	53 %
4.015 âgées de plus de 55 ans	30 %

BIJLAGE 1.

Telling van de volledig werklozen op 30 juni 1961
(met inbegrip van de door de openbare besturen
te werk gestelde werklozen).

Mannen.

— onder de 65.036 volledig werklozen (onder wie 43.847 gehuwden, hetzij 67 %) :

telde men 50.654 van meer dan 45 jaar	77 %
44.600 van meer dan 50 jaar	68 %
34.438 van meer dan 55 jaar	52 %
19.022 van meer dan 60 jaar	29 %

telde men 18.432 met normale arbeidsgeschiktheid 28 %

28.409 met gedeeltelijke arbeidsgeschiktheid 43 %

18.195 met zeer beperkte arbeidsgeschiktheid 28 %

onder de 18.432 met normale arbeidsgeschiktheid :

telde men 11.575 van meer dan 45 jaar	62 %
9.535 van meer dan 50 jaar	51 %
6.391 van meer dan 55 jaar	34 %
2.733 van meer dan 60 jaar	15 %

— onder de 50.532 werklozen, sedert meer dan 6 maanden werkloos (77 %) :

telde men 44.328 van meer dan 45 jaar	87 %
38.274 van meer dan 50 jaar	75 %
30.255 van meer dan 55 jaar	59 %
17.194 van meer dan 60 jaar	34 %

telde men 9.274 met normale arbeidsgeschiktheid 18 %

24.536 met gedeeltelijke arbeidsgeschiktheid 48 %

16.722 met zeer beperkte arbeidsgeschiktheid 33 %

onder de 9.274 met normale arbeidsgeschiktheid :

telde men 7.422 van meer dan 45 jaar	80 %
6.516 van meer dan 50 jaar	70 %
4.646 van meer dan 55 jaar	50 %
2.131 van meer dan 60 jaar	23 %

Vrouwen.

— onder de 20.433 volledig werklozen (onder wie 13.241 gehuwden, hetzij 64 %) :

telde men 12.551 van meer dan 40 jaar	61 %
11.118 van meer dan 45 jaar	54 %
8.649 van meer dan 50 jaar	42 %
4.641 van meer dan 55 jaar	22 %

telde men 9.429 met normale arbeidsgeschiktheid 46 %

7.534 met gedeeltelijke arbeidsgeschiktheid 37 %

3.470 met zeer beperkte arbeidsgeschiktheid 17 %

onder de 9.429 met normale arbeidsgeschiktheid :

telde men 4.573 van meer dan 40 jaar	48 %
3.826 van meer dan 45 jaar	40 %
2.633 van meer dan 50 jaar	27 %
1.132 van meer dan 55 jaar	12 %

— onder de 13.515 werkloze vrouwen, sedert meer dan 6 maanden werkloos (66 %) :

telde men 9.693 van meer dan 40 jaar	72 %
8.803 van meer dan 45 jaar	65 %
7.147 van meer dan 50 jaar	53 %
4.015 van meer dan 55 jaar	30 %

il y en a 4.866 avec une aptitude normale ... 36 %
 5.728 avec une aptitude partielle ... 42 %
 2.922 avec une aptitude très réduite ... 22 %

sur les 4.866 avec aptitude normale :

il y en a 2.789 âgées de plus de 40 ans ... 58 %
 2.421 âgées de plus de 45 ans ... 50 %
 1.806 âgées de plus de 50 ans ... 37 %
 814 âgées de plus de 55 ans ... 16 %

telde men 4.866 met normale arbeidsgeschiktheid ... 36 %
 5.728 met gedeeltelijke arbeidsgeschiktheid ... 42 %
 2.922 met zeer beperkte arbeidsgeschiktheid ... 22 %... ..

onder de 4.866 met normale arbeidsgeschiktheid :

telde men 2.789 van meer dan 40 jaar ... 58 %
 2.421 van meer dan 45 jaar ... 50 %
 1.806 van meer dan 50 jaar ... 37 %
 814 van meer dan 55 jaar ... 16 %

ANNEXE 2.

Niveau des salaires féminins
fixé par différentes commissions paritaires.

BIJLAGE 2.

Niveau der lonen voor vrouwen zoals deze
door verschillende paritaire comités vastgesteld zijn.

Commission paritaire	Niveau des salaires des femmes au 1 décembre 1962 (%) — Niveau van de lonen voor vrouwen op 1 december 1962 (%)	Remarques — Opmerkingen	Paritair comité
Mines	80	(fonctions mixtes 85 %) (gemengde functies 85 %)	Mijnen.
Carrières nationales	85	(fonctions mixtes 100 %) (gemengde functies 100 %)	Groeven.
Ciment — agglomérés de ciment	85		Cement — cementagglomeraten.
Maîtres-tailleurs	80		Meester-kleermakers.
Confection	80		Confectiebedrijf.
Construction métallique — carrosseries	85		Metaalverwerkende bedrijven — carrosserie-bouw.
Garages	100		Garages.
C. P. Régionale : Briqueterie du Rupel	85		Gewestelijke P. C.: Steenbakkerij (Rupel).
Chimie	82,5		Scheikundige nijverheid.
Pétrole	80		Petroleumnijverheid.
Industrie alimentaire :			Voedingsnijverheid.
— secteur avec peu de femmes	85		— sector met weinig vrouwen.
— secteur avec beaucoup de femmes	80		— sector met veel vrouwen.
Commerce alimentaire	85		Handel in voedingswaren.
Industrie textile	80	(fonctions mixtes 100 %) (gemengde functies 100 %)	Vezelnijverheid.
Bonneterie	80		Breifabrieken.
Industrie du bois	100		Houtnijverheid.
Ameublement — transformation du bois	85	(fonctions mixtes 100 %) (gemengde functies 100 %)	Stoffering en houtbewerking.
Cuirs et peaux	85		Leder en huiden
Production — pâtes — papiers — cartons	88,3	(fonctions mixtes 100 %) (gemengde functies 100 %)	Produktie — papierpap — papier — karton.
Battage	100		Dorsondernemingen.
Tabac	85	(fonctions mixtes 100 %) (gemengde functies 100 %)	Tabaksbedrijf.
Diamant	100		Diamantnijverheid.
Batellerie	100		Binnenscheepvaart.
Transport	100		Vervoer.
Tramways — ouvriers	100		Tramwegen — arbeiders.
Récupération	85		Recuperatiebedrijven.
Pêche maritime	100		Zeevisserij.
Agriculture	85		Landbouw.
Horticulture	85		Tuinbouwbedrijf.
Entreprises forestières	100		Bosbouwbedrijf.
Armurerie à la main	100		Wapensmederij met de hand.
Fourrure — peau en poil — artisanat	80		Bont — kleinvel — ambachtelijk bontwerk.

Commission paritaire	Niveau des salaires des femmes au 1 décembre 1962 (%) — Niveau van de lonen voor vrouwen op 1 december 1962 (%)	Remarques — Opmerkingen	Paritair comité
Commerce détail indépendant :			Zelfstandige kleinhandel :
catégorie 1	82	gérantes 100 % vrouweijke geranten 100 %	catégorie 1;
catégorie 2	85		catégorie 2;
catégorie 3	85		catégorie 3;
catégorie 4	87		catégorie 4;
catégorie 5	90		catégorie 5.
Magasins à succursales multiples :			Warenhuizen met bijhuizen :
catégorie 1	90 95	chef de famille gérantes 100 % gezinshoofden vrouweijke geranten 100 %	catégorie 1;
catégorie 2			catégorie 2;
catégorie 3			catégorie 3;
catégorie 4			catégorie 4.
Employés — petit granit	100		Bedienden — hardsteengroeven.
Employés — carrières de porphyre :			Bedienden — porfiergroeven : ..
catégorie 1	85		catégorie 1;
catégorie 2	90		catégorie 2;
catégorie 3	95		catégorie 3;
catégorie 4	97,5		catégorie 4.
Employés — cokeries et synthèse :			Bedienden — cokesfabrieken en synthetische producten :
catégorie 1	82,5		catégorie 1;
catégorie 2	90		catégorie 2;
catégorie 3	95		catégorie 3;
catégorie 4	100		catégorie 4.
Employés — chimie :			Bedienden — scheikundige nijverheid :
catégorie 1	82,5		catégorie 1;
catégorie 2	87,5		catégorie 2;
catégorie 3	95		catégorie 3;
catégorie 4 A	97,5		catégorie 4 A;
catégorie 4 B	100		catégorie 4 B.
Employés — gaz-électricité :			Bedienden — gas- en electriciteitsbedrijf :
catégories 1 et 2	90		catégorieën 1 en 2;
catégorie 3	95		catégorie 3;
catégories 4 et 5	100		catégorieën 4 en 5.
Employés — métallurgie :			Bedienden — metaalnijverheid :
catégorie 1	80		catégorie 1;
catégories 2 et 3	90		catégorieën 2 en 3.
Employés — pétrole	100		Bedienden — petroleumnijverheid.
Employés — tramways	100		Bedienden — tramwegen.
Bureaux maritimes	100		Maritieme kantoren.
Auxiliaire employés :			Aanvullend nationaal P.C. voor de bedienden :
catégorie 1	87		catégorie 1;
catégorie 2	90		catégorie 2;
catégorie 3	90		catégorie 3;
catégorie 4	94		catégorie 4.
Industrie hôtelière :			Hotelbedrijf :
— ouvriers	100		— arbeiders.
— employés	85		— bedienden.
Industrie cinématographique :			Filmbedrijf :
1. exploitation du film :			1. exploitatie van films :
— ouvriers	80-82,5		— arbeiders.
— employés	85		— bedienden.

Commission paritaire	Niveau des salaires des femmes au 1 décembre 1962 (%) — Niveau van de lonen voor vrouwen op 1 december 1962 (%)	Remarques — Opmerkingen	Paritair comité
2. distribution du film :			2. verdeling van films :
— ouvriers	80 84		— arbeiders.
— employés	80-82,5		— bedienden.
Services de santé	100		Gezondheidsdiensten.
Assurances :			Verzekeringen :
catégorie 1	95		catégorie 1.
catégorie 2			catégorie 2;
catégorie 3	100		catégorie 3;
catégorie 4			catégorie 4.
Courtage et agences d'assurances :			Makelarij en Verzekeringsagentschappen :
catégorie 1	90		catégorie 1;
catégorie 2	95		catégorie 2;
catégorie 3	95		catégorie 3;
catégorie 4	100		catégorie 4.
Prêts hypothécaires — Epargne :			Hypothecaire leningen — Sparen :
catégories 1, 2 et 3	95		catégorieën 1, 2 en 3;
catégorie 4	100		catégorie 4.
Agents de change :			Wisselagenten :
catégorie 1	80		catégorie 1;
catégorie 2	85		catégorie 2;
catégorie 3	90		catégorie 3;
catégorie 4	100		catégorie 4.
Banques :			Banken :
catégories 1, 2 et 3	95		catégorieën 1, 2 en 3;
catégorie 4	100		catégorie 4.
Vente au détail	80		Kleinhandelszaken.
Grands magasins	95		Warenhuizen.
Pharmaciens	100		Apothekers.
Coiffure — soins de beauté :			Haarkappers — Schoonheidsinstituten :
— ouvriers	100		— arbeiders.
— employés	80		— bedienden.